Ն.5211 — 1902 ՅՈՒԼԻՍ 23 ՍԱԼԸ — 1320 ՐԷՊԻ ԻՒԼ ԱԽԸՐ 30 — ՕՆ ՍԷՔԻԶԻՆՃԻ ՍԷՆԷ

20 ՓԱՐԱ

ՃԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐՔԻՅԷ

20 ՓԱՐԱ

1877 ՍԷՆԷՍԻՆՏԷ ԹԷԷՍԻՍ ՕԼԸՆՄԸՇ ՏԸՐ

ԲՕԼԻԹԻԳԻՅԷ ՄԻԼԼԻՅԷ ԹԻՃԱՐԻՅԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

ԵԷՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ

صاحب امتياز: جيوەلكيان — (جريدهٔ شرقيه) ١٢٩٣ سنه‌سنده تاسيس اولنمشدر)

DJERIDEI-CHARKIE
FONDÉ EN 1877

ԱՊՕՆԷ ՖԻՅԱԹԼԱՐԸ

	12 այլըգ	6 այլըգ	3 այլըգ
ՍԹԱՆՊՕԼ	140 ղշ.	70 ղշ.	40 ղշ.
ԹԱՇՐԱ	150 »	80 »	45 »

Մէճմուիյէ 20 ղշ.տան

ԻԼԱՆԱԹ ՖԻՅԱԹԼԱՐԸ

1ինճի, 2ինճի վէ 3իւնճի սահիֆէ ղշ. 5
4իւնճի սահիֆէ սաթըրը » 3

Իտարէխանէսի Սթանպօլտա Պապը Ալի ճատտէսինտէ նումէրօ 20 Ճիվէլէկեան մաթպաասընտա տըր։ Բեաֆֆէի մէվատտ հագգընտա կազէթանըն սահիպ վէ միւտիրը ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆա միւրաճաաթ օլունա։
Մէվատտը նաֆիյա տաիր պէնտլէր մէճճանէն գապուլ օլունաճագ վէ տէրճ օլունմայան էվրագ իատէ օլունմայաճագ։

ԿԻՒՆԼԻՒՔ ՀԱՎԱՏԻՍ

Ինկիլթէրա միւսթէմլիքեաթ նազըրը Մ. Չէմպըլէյն՛ տիւն զիյաֆէթտէ իրատ իթտիկի նութգտա՛ մարէշալ Րօպէրթս վէ ժէնէրալ Քիչնէրին Ճէնուպի Աֆրիգատա պաշլատըգլարը իշի՛ լօրտ Միլնէրին իթմամ իտէճէկինի, վէ Թրանսվալ վալիսի օլան լօրտ Միլնէրին՛ ուսուլը իտարէյէ պիհագգըն ակեահ վէ միւսթայիտ պիր զաթ օլտըղընը, վէ Ճէնուպի Աֆրիգանըն իմար վէ սաատէթինի թէէմին իտէճէք լօրտ Միլնէրտէն պաշգա էլվէրիշլի պիր ատամ մէվճուտ օլմատըղընը պէյան իթմիշ տիր։

Չին խարիճիյէ նէզարէթի՛ Չին նիզամիյէ ասքէրինին՛ Սէ Չուանկտա 400 գատար էշգըյայը գաթլ, վէ սէքիզինի իտամ իթտիկինի Միւճթէմէի Ամէրիգա սէֆիրինէ թէպլիղ իթմիշ տիր։

Պօէրլէրին մէմլէքէթլէրինէ կէօնտէրիլմէսի եէլիյէճէ իլէրլէմիշ տիր։ Շիմտիյէ գատար մէմլէքէթլէրինէ կէօնտէրիլիպ չիֆթլիքլէրինէ եէրլէշէն Պօէր ֆամիլեալարը 9000 գատար տըր։

Հօլանտատա պուլընան Պօէր մուրախխասլարընտան Ֆիշր, Վէբէլս վէ քեաթիպլէրի՛ սապըգ Օրանժ րէիսը ճիւմհուրը Մ. Շթէյնի իսթիգպալ իթմէք իչիւն Սութհամթընա կիթմիշլէր տիր։ Մ. Շթէյն՛ Րօթէրտամտա գարայա չըգաճագ վէ մուախխարէն Շվէնինկէնէ կիտէճէք տիր։

Բանամատան խպար օլունըյօր. «Ժէնէրալ Հարբէրանըն գումանտասը ալթընտա պուլընան օրտու իլէ Փօլօմպիա ասքէրի արասընտա յուլիսին 29ընտա պէօյիւք պիր մուհարէպէ զուհուր իթմիշ վէ էլան տէվամ իթմէքտէ պուլունմըշ տըր։ Յուլիսին 30ընտա գատար ժէնէրալ Հարբէրանըն օրտուսը 200 մագթուլ, վէ Փօլօմպիա ասքէրի 28 զայիաթ վէրմիշ տիր։ Փօլօմպիա ասքէրինէ եէնիտէն լէվազըմաթ կէօնտէրիլմիշ տիր։»

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

Տէրսաատէթտէ թէէսիս օլունաճագ Մէատին մէքթէպը ալիսինին պիր ան էվվէլ քիւշատը իչիւն լազըմ կէլէն նիզամնամէ լայիհասը՛ տաիրէի ախտէսինճէ թանզիմ գըլընմըշ, վէ մէզքիւր լայիհա Շուրաի Տէվլէթճէ թէտգիգ օլունըպ թաստիգ իտիլմիշ օլմաղլա, եագընտա իճրաաթա պաշլանաճաղը տէրքեար պուլունմըշ տըր։

Մէքթէպը մէզքիւրըն միւտտէթը թէտրիսիյէսի 3 սէնէ օլուպ, թալէպէնին մէճմուը չիմտիլիք 30 նէֆէրտէն իպարէթ պուլընաճագ տըր։ Մէատին մէքթէպինէ գապուլ իտիլէճէք թալէպէ՛ Միւհէնտիսխանէի Պէրրիի Հիւմայուն մէզունլարը իլէ օ տէրէճէտէ իգտիտարը լիյագաթ իտէնլէր ալնաճագ տըր։ Մէքթէպտէ օգունաճագ տէրսլէր՛ Ֆրանսա մէատին մէքթէպինին բրօկրամլարընա թէվֆիգէն թէրթիպ գըլընաճագ տըր։ Իւչ սէնէյի պիթիրիպ իգտիտարը լիյագաթլը մէզունիյէթ շահատէթնամէսինէ նաիլ օլմասը իճապ իտէն թալէպէ՛ պիր սէնէ գատար Թիւրքիա մաատէնլէրինտէ թատպիգաթ կէօրէճէք պատէհու տիփլօմալարընը ալըգ իտէպիլէճէքլէր տիր։

Պու ուսուլին պիւթիւն միւլքէ մէտէնիյէտէ թատպիգ վէ իճրաօլյա թէճրիւպէթէն ֆայտէսի սապիթ օլտըղընտան, մէատին մէվզըլարընտա ամէլիյաթ վէ թատպիգաթ կէօսթէրիլմէսի խուսուսընըն ճարիլօմա ալըզընա չարէթը ասլի թութըլմասը ճիհէթէն միւնասիպ օլմուշտըր։

—Գօսօվա, Մանասթըր վէ Սէլանիք վիլայէթլէրինտէ ուսուլը նա-ֆիյայա վէ մամուլաթը մէմլէքէթ վէ զրաաթա միւթէալլիգ թէէսիսաթըն քէշֆի վէ եօլլարա տաիր ամէլիյաթըն րույէթի զըմնընտա Թիճարէթ վէ Նաֆիա վէ Օրման վէ Մէատին նէզարէթլէրինճէ ֆէնն մէմուրլարընտան ինթիխապ օլունաճագ պիր հէյէթին կէօնտէրիլմէսի խուսուսընա իրատէի Սէնիյէ սուտուր իթմիշ տիր։

—Տույունը Ումումիյէ մէճլիսը իտարէ րէիսի գօմիսեոն Պէրժէ տիւն Պապը Ալիյէ կիտէրէք, Չաթը հազրէթը Սատրազամի իլէ միւլագաթ էյլէմիշ տիր։

Անատօլու շըմէնտըֆէրի միւտիրի Մ. Զանտէր տիւն Նաֆիա վէ Թիճարէթ տաիրէսինէ ազիմէթլէ, նազըր տէվ. Զէհնի բաշա հազրէթլէրի իլէ միւլագաթ էյլէմիշ տիր։

—Տիւն Րուսիա իմբէրաթօրընըն վալիտէսի իմբէրաթօրիչա Մարի Ֆէոտօրօվնանըն եէվմը մախսուսը օլտուղընտան, Պէյիւքտէրէտէքի Րուսիա սէֆարէթի քիլիսէսինտէ պիր այինը րուհանի իճրա օլունըպ, պունտա մասլահաթկիւզար Մ. Զէրպաչէֆ իլէ սէֆարէթ վէ գօնսօլօսխանէնին մէմուրլարը վէ մայէթ վաբօրլարընըն գօմանտան վէ զապիթանը հազըր պուլընմըշլար տըր։ Այնըտէն սօնրա Մ. Զէրպաչէֆ՛ հազըրունըն թէպրիքեաթընը գապուլ իթմիշ տիր։ Պու միւնասէպէթլէ տիւն Րուս վէ սաիր սէֆարէթլէրին մայէթ վաբօրլարը պայրագլարլա տօնանմըշ տըր։

—Շէհր էմինի տէվ. Րըտվան բաշա հազրէթլէրի կէլէճէք գըշ մէվսիմինտէ Տէրսաատէթ իչիւն իգթիզա էյլէյէճէկի միգտարտա քէօմիւր կէթիրիլմէսի չարէսինէ պագըլմասը քէյֆիյէթինի Տախիլիյէ նէզարէթինէ արզ ու իշար էյլէմիշ օլմաղլա, նէզարէթը միւշարիլէյհատան Տէրսաատէթ իհթիյաճաթընա քեաֆի օտուն վէ քէօմիւրին շիմտիտէն իրսալի՛ Էտիրնէ վիլայէթիյլէ Չաթալճա միւթէսարրըֆլըղընա վէ տաշրա սաիր իլէճագ ճիհէթլէրէ թէպլիղ օլունմըշ տըր։

—Գարանթինա սէպէպիլէ Պէյրութա կէլէն 100 գատար Մաղրըպլը ֆագըր հաճըլէրին Թարապլուսը Ղարպա գատար եօլճըլըգ մէսարիֆլէրի պա իրատէի Սէնիյէ Պէյրութ պալ սանտըղընտան թէսվիյէ օլունաճագ, Իտարէի Մախսուսէնին «Միւբիվվէթ» վաբօրըյլա մէմլէքէթլէրինէ կէօնտէրիլմիշլէր տիր։

—Շամ-Համա շըմէնտըֆէրինին Պալպէքտէն Համայա գատար տէրտէսթը ինշա օլան սօն գըսմընըն գապուլը մուամէլէսինի իճրա իթմէք իւզրէ Տէմիրեօլլար միւտիրի աթուֆ. Խայրի պէյ հազրէթլէրինին թահթը րիյասէթինտէ միւտիր մուավինի սատատ. Մարկոսեան էֆ. վէ հէյէթը ֆէննիյէտէն իզզ. Ճէվտէթ պէյ իլէ տէմիրեօլլար իտարէսի միւհէնտիսլէրինտէն Մուսթաֆա էֆ. վէ ինթիխապ օլունաճագ քեաթիպլէրտէն միւրէքքէպ պիր գօմիսիօն թէշքիլինէ իրատէի Սէնիյէ սուտուր իթմիշ տիր։

—Պահրը Սէֆիտտէ Ալէնիտէն քիւչիւք խաթթըլար թէէսիս վէ Շամ, Սէլանիք վէ Թարապլուսը Ղարպ խաթթըլարըյլա Գըրիմը տէնիզ վէ Պասրա թարիգլէրինտէ քիւչիւք խաթթըլար թէէսիս վէ թէշքիլ իլէ Իտարէի Մախսուսէ վաբօրլարընա սէյր ու սէֆէր իթտիրմէք, վէ պու եօլտա վարիտաթը տէվլէթին արթմասընա վէ թիճարէթը Օսմանիյէնին ճիհէթէն թէրագգիյաթընա խըտմէթ իթմէք իչիւն թէտգիգաթ վէ միւզաքէրաթը միւհիմմէյէ պաշլանտըղընը խապէր ալտըգ։

—Թէլէկրաֆ վէ Փօսթա նէզարէթի միւսթէշարը սաատ. Հօնէն էֆ. հազրէթլէրի տիւն Պէրլինէ կիթմիշ տիր։

—Նէսիմ Նամընտա պիր եէհուտի տիւն Գալաթա կէօմրիւկի սալօնընտան եաթագ իչէրիսինտէ 100 լիրա գըյմէթինտէ 2 խալըյը րէսմը կէօմրիւք վէրմէքսիզին գաչըրմագտա օլտուղը՛ կէօմրիւք մէմուրլարընճա խապէր ալընտըղընտան, տէրհալ տէրտէսթ օլունարագ, իքի գաթ րէսմը կէօմրիւք ալընմըշ տըր։

—Րուսումաթ էմանէթի հուգուգ միւշավիրի Եուսուֆ Իզզէթ պէյ տիւն կէճէ Հէյպէլի ատասընտա վէֆաթ իթմիշ տիր։

—Մէքթէպը Սուլթանի մուալլիմինը սապըգասընտան վէ իւլէմատան Ֆէհմի էֆ.յէ պա իրատէի Սէնիյէ Խազինէի Մալիյէտէն 500 ղշ. մաաշ թախսիս օլընմըշ տըր։

—Աֆիյօն Գարահիսարը բօսթախանէսի մէմուրլարընտան պազըլարը եօլսըզ հարաքեաթա ճիւրէթ իթտիքլէրինտէն, մուհաքէմէ ալթընա ալընմըշլար տըր։

—Տօլ մատամ Գօնսթանթինիտիս Թարաֆընտան Բօլ Սթէֆանօվիչ վէրասէթի հագգընտա իգամէ օլընան տավա իւզէրինէ, Իթալիա գօնսօլօսխանէսի՛ մատամ Գօնսթանթինիտիսին էվլատլարընըն՛ագլ պալիղ օլտուգլարընտա 30,000 լիրա ալմալարընա գարար վէրմիշ տիր։ Պու մէպլաղ Գրետի Լիօնէ Պանգասընա վազ օլունմըշ տըր։

—Պու կիւն սաաթ 5 րատտէլէրինտէ Գալաթատա Բէրչէմպէհ Բազարընտա պիր թապագճը տիւքքեանընտա եանգըն զուհուր իտէրէք, Մինասեան մաղազասընըն գարշըսընտա իւչ թապագճը տիւքքեանը եանմըշ տըր։

ՓՕՍԹԱ ԽԱԼԱՀԱԹԸ

Բօսթալարըն խալաճը հագգընտա պա իրատէի Սէնիյէ աթիտէքի գարարլար վէրիլմիշ տիր.

Էվվէլը մաթլուպէյի հաիզ սէյյար բօսթա մէմուրլարը ինթիխապ օլընմագ իչիւն մաաշլարընըն 500տէն 900է գատար 5 սընֆա թագսիմի իլէ պունլարըն սէյր ու սէֆէրլէրինի թանզիմ իթմէք, վէ Տէրսաատէթ բօսթալարընըն աչըլըպ գաբանմասընտա հազըր պուլընմագ իւզրէ սէր սէյյար իւնվանը իլէ վէ 1000 ղշ. մաաշլը պիր մէմուր ինթիխապ օլունաճագ տըր։

Գարատէնիզ բօսթա մէմուրլարընա 6 նէֆէրին իլավէսիյլէ մուխասսէս օլան մաաշլարընա 1525 ղշ. զամմ իտիլէճէք տիր։ Շիմտիքի հալտէ միւսթախտէմ օլան 71 բօսթա թաթարընտան 15 գատարը իգֆալ խըտմէթ իտէմէյէճէք տէրէճէտէ ալիլ օլտուգլարընտան, պունլարըն թէգաիւտ մուամէլէլէրինին իճրասը իչիւն 6 այ թային օլունարագ, վէ պու միւտտէթ զարֆընտա թէմամ մաաշ վէրիլէրէք, անտէն սօնրա մաաշլարը քէսիլէճէք, վէ իչլէրինտէ հագգը թէգաիւտ միւսթահագգ օլմայանլարա՛ միւտտէթը խըտմէթլէրինէ կէօրէ, շիմտիքի մաաշլարընըն սիւլիւսինտէն նըսֆընա գատար գայտը հայաթ շարթըյլա աթըֆէթէն մաաշ թախսիս օլընաճագ տըր։

Իսթիխտամ օլունաճագ բօսթա թաթարլարընըն մաաշլարընտան թէճէլի օլընան 100տէ 10 իատէթէն թախսիսիյլէ մաաշլարը 6շար եիւզէ իպլաղ օլունաճագ, վէ պատէզին ալընաճագլարա պիտայէթէն 600էր ղրշ. մաաշ վէրիլէրէք վազիֆէլէրինտէ հիւսնի խըտմէթի կէօրիւլէնլէրէ 800 ղրշա պալիղ օլունճայա գատար հէր 4 սէնէտէ պիր քէրրէ մաաշլարընա 50շէր ղրշ. զամմ իտիլէճէք, վէ թաթարլարըն հագգը թէգաիւտ նաիլիյէթլէրի իչիւն 3էր սէնէլիք խըտմէթլէրի 4էր սէնէ ատտ օլընաճագ, վէ պունլարըն գըյաֆէթը սապըգալարընըն մուհաֆազասըյլա րէսը խարճլէրինէ 1000 ղրշ. մաաշլը պիր թաթար պաշ չավուշը վէ 800 ղրշ. մաաշլը պիր չավուշ վէ իքի չավուշ մուավինի թային օլունարագ, ճիւմլէսի Տէրսաատէթ մէրքէզ բօսթա միւտիրիյէթինէ մէրպութ պուլընաճագ տըր։

Րումէլի իլէ սաիր քիւչիւք մէնզիլլէր միւսթէսնա օլմագ իւզրէ տիկէր ումում բօսթալարըն հէր տէֆասընտա թաթարլարըն սէմթը հարէքէթ վէ ազիմէթլէրի թէպտիլ գըլընաճագ, վէ պազը սէպէպլէրէ մէպնի սէվգիյաթա խալէլ կէլմէմէք իչիւն իւչ նէֆէրի իհթիյաթէն Տէրսաատէթտէ ալըգօնըլաճագ տըր։

Թաթարլարըն թէնսիգի իչիւն սարֆը լազըմ կէլէն 6260 ղրշ. թախսիսաթը հազըրէլէրինէ զամմ օլունաճագ, վէ էլպիսէ պահասը օլարագ կէրէք սէյյար մէմուրլարընըն վէ կէրէք թաթարլարըն մաաշլարընտան 50շէր ղրշ. թէվգիֆ իտիլէճէք տիր։

ՄԷՄՆՈՒ ԲԻՑԱՆԳՕ ՊԻԼԷԹԼԷՐԻ

Տիւն Գարաքէօյ քէօբրիւսինտէն Գալաթատան Սթանպօլա կէչէն Նէվշէհիրլի Գօզմա իլէ 7 եահուտինին ահվալ վէ աթվարլարը Գարաքէօյ քէօբրիւսի սէրգօմիսէրի Հիլմի պէյին նազարը տիգգաթընը ճէլպ իթմիշ վէ թաագիպլէրինէ՛ Թէրսանէ մէմուրլարընտան Ալի Րիզա էֆ. թային օլունմըշ տըր։

Մէրգումա՛ քէօբրիւնին պու թարաֆընա կէչէրէք, Պաղչէ Գաբուսը իլէ Մահմուտ Բաշա ճիվարընտա պիր թագըմ քեսանա մէմնու բիյանգօ պիլէթլէրինտէն սաթարլար իքէն, տէրտէսթ օլունմըշլար տըր։

Պունլար քէօբրիւ գօմիսէրլիկինէ կէթիրիլէրէք իւզէրլէրի արաշթըրըլտըգտա, Համպուրկ, Պրունշվիգ վէ Բէշթէ բիյանգօ պիլէթլէրինտէն 168 ատէտ զուհուր իթմիշ վէ պա ժուրնալ Զապթիյէ նէզարէթինէ կէօնտէրիլմիշ տիր։

ՍԱՄՍՕՆՏԱ ՍՈՒ ՃՕՇՈՒՄԼԱՐԸ

Պունտան պիր հաֆթա մուգատտէմ Սամսօնտա նիչէ սէնէլէրտէն պէրու հիչ կէօրիւլմէմիշ տէրէճէտէ շիտտէթլի եաղմուրլար եաղարագ, Սամսօնտա պիւթիւն սօգագլարը պիր կէօլ հալինէ կէթիրմիշ վէ 3 կիւն 3 կէճէ տէվամ իթմիշ տիր։

Ըրմագ ճօշարագ պիւթիւն էթրաֆընտաքի թարլալարը սու պասմըշ, վէ էսքի քէօբրիւ քեամիլէն եըգըլտըղը կիպի, եէնի քէօբրիւնին իսքէլէլէրինի տէ ալըպ կէօթիւրմիշ տիր։ Չարշանպա ճիվարընտա Թէքէ քէօյ վէ Գուրշունլը տէնիլէն մահալլէրի տախի սու պասմըշ տըր։ Թէքէ քէօյիւնտէ պուլընան 80 խանէտէն անճագ 10 գատար էվ գուրթուլապիլմիշ, վէ Գուրշունլըտա 40 էվ գատար եըգըլմըշ տըր։ Պու իքի քէօյտէ 200 քիշիտէն զիյատէ պօղուլտուղը սէօյլէնիյօր։

Սու ճօշումը էննասընտա տա պիր խայլի հայվան՛ սէլլէր իչինտէ գալըպ պօղուլմըշլար տըր։

Օ կիւնիւ Թէքէ քէօյտէ բազար գուրուլմըշ օլտուղընտան, խասար փէք զիյատէ օլմուշ տըր։

Սու ճօշըմընտան էն զիյատէ թիւթիւն թարլալարը խասարտիտէ օլմուշ տըր։ Պու սէնէ թիւթիւն մահսուլը փէք էյի թախմին իտիլմէքտէ իքէն մաթէէսսիւֆ էքսէր թարլալար քեամիլէն խարապ օլմուշտըր։

Սամսօն միւթէսարրըֆը աթուֆ. Համտի պէյ հազրէթլէրի Թէքէ քէօյէ ազիմէթ իտէրէք, սէլլէրտէն խասարզէտէ օղրայանլարըն տէֆը իհթիյաճաթը իչիւն իգթիզա իտէն թէտպիրլէրի իթթիխազ պույուրտուգլարը կիպի, պօղուլանլարըն թէհարրիսինի տախի էմր իթմիշ տիր։

Թէրմէ գասապասը իչինտէն կէչէն չայ իւզէրինտէքի քէօբրիւ թէմամէն, վէ գասապա իչինտէ 5-6 գատար տիւքքեան վէ խանէ եըգըլըպ, գասապայա ճիվար պաղը քէօյլէր սու ալթընտա գալմըշ տըր։ Միւհթաճը մուավէնէթ օլանլարըն տէֆը զարուրէթլէրի՛ միւթէսարրըֆլըգտան էմր օլունմըշ տըր։

ԲԱԹՐԻԳԽԱՆԷ ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ

ՊՈՒ ԿԻՒՆՔԻ ԽԱՌՆ ԺՈՂՈՎ

Խառն ժողով պու սապահ Գալաթա Խորհրդարանընտա ագտը իճթիմա իթմիշ օլմաղլա, պունտա կրօն. ժողովական Տ. Գրիգորիս, Տ. Վահրամ, Տ. Գաբրիէլ վէ Տ. Եղիշէ Սրբազանլար իլէ իքի բաբաս, վէ Քաղ. ժողովական Եուսուֆեան, Խրտրրեան, Տէր Ներսէսեան էֆ.լէր հազըրաթըյլա Ասատեան, Գարակէօզեան, Սէթեան վէ Տէմիրճիպաշեան էֆ.լէր հազըր պուլընմըշլար տըր։ Բաթրիգ Սրբազան հազրէթլէրի նամզէտլըղը հասէպիյլէ հազըր պուլընմամըշ տըր։

Մէճլիս՛ Բաթրիգ Սրբազան հազրէթլէրինին ճումա էրթէսի կիւնիւ կէօնտէրտիկի պիր մէքթուպը գրաաթ իթմիշ վէ Օրակարգտաքի իշլէրլէ մէշղուլ օլտուգտան սօնրա նէթիճէսինի կրօն. վէ Քաղ. ժողովլար Ատենապետլէրի Տ. Գրիգորիս Սրբազան իլէ Եուսուֆեան Տիգրան էֆ. հազրէթլէրի վասըթասըյլա Բաթրիգը միւշարիլէյհէ թէպլիղ իթմիշ տիր։

Բաթրիգ Սրբազան հազրէթլէրի Պուլկար Էկզարգը Եօսիֆ էֆ. հազրէթլէրինէ եէկէնինին վէֆաթընտան տօլայը պիր թաազիյէթնամէ իրսալ իթմիշ օլմասընտան տօլայը, էկզարգը միւշարիլէյհ Բաթրիգ Սրբազանա թէշէքքիւրլէրինի պէյան իթմիշ տիր։

Բաթրիգխանէ գարու քէնճասը Գասպարեան իզզ. Ցարութիւն էֆ. տիւն Ատլիյէ նէզարէթինէ ազիմէթլէ, նազըր իւտթ. տէվ. Ապտիւր Րահման բաշա հազրէթլէրի իլէ միւլագաթ իթմիշ տիր։

Օրթաքէօյ քիլիսէսի Թաղ. Խորհուրդըն նիզամէն ինթիխապընա թէշէպպիւս իթմէսի՛ Բաթրիգխանէ Թարաֆընտան Մանկունի Գեր. Տ. Վահրամ Սրբազանա թավսիյէ իտիլմիշ իսէ տէ, մումաիլէյհ Սրբազան՛ ճէվապէն, քէնտիսինին մէզքիւր Թաղտա էսալէթէն տէյիլ՛ միւսաֆիրէթէն գալտըղընտան, մէզքիւր ինթիխապտա պիթարաֆ գալմագ արզուսընտա պուլընտըղընը պիլտիրար, պունտան ագտէմ վագը օլտուղը իւզրէ իշպու ինթիխապ իշինին մահալլի Աւագերէցինէ թավսիյէ օլունմասը լազըմ կէլտիկինի պէյան իթմիշ, վէ պունըն իւզէրինէ մէճլիսը ինթիխապ րէիսլիկի՛ Բաթրիգխանէ Թարաֆընտան Աւագերէց Տէր Սարգսեան Արժ. Տ. Սահակ Աւագ քահանայա հավալէ իտիլմիշ օլմաղլա, էվվէլքի կիւն մէճլիսը ինթիխապ ագտը իլէ կէլէճէք բազար կիւնիւ ինթիխապ ագտի վէ նամզէտլէր ճէտվէլլէրինին թանզիմ իտիլմէսինէ գարար վէրիլմիշ տիր։

Իզմիտ Առաջնորդը Ցովակիմեան Գեր. Տ. Ստեփաննոս Սրբազան՛ Գուրտպէլէնտէ պուլունտուղընտան, Կէյվէ Օրթաքէօյիւնտէն խասսէթէն կէօնտէրիլէն պիր հէյէթը մախսուսէ՛ րուհանիի մումաիլէյհի մէզքիւր Օրթաքէօյէ կէօթիւրմիշ տիր։ Օրատա Առաջնորդ Սրբազան՛ էհալի թարաֆընտան հիւսնի գապուլ օլունըպ, իճրաի թէզահիւրաթլա Դպիրներ վէ բաբասլար թարաֆընտան տօղրուճա քիլիսէյէ կէօթիւրիլմիշ, վէ քիլիսէտէ Տ. Ստեփաննոս Սրբազան պիր նութգ սէօյլէյէրէք, Օրթ.քէօյ մէքթէպինին՛ ինթիզամ ճիհէթինճէ տիկէր պիրճօք քէօյլէր մէքթէպլէրինտէն սահա զիյատէ միւթէրագգը պուլընտըղընը պէյան էյլէմիշ տիր։ Կէյվէնին Էջմէ քէօյիւ բաբասլարը իլէ Առաջն. Փոխանորդ Մազլըմեան Տ. Կարապետ վարդապետ՛ Օրթաքէօյտէ մումաիլէյհ Սրբազանըն էլինի պուս իթմէյէ կէլմիշլէր տիր։ Տ. Ստեփաննոս Սրբազան՛ գարիյէի մէզքիւրէ մէքթէպ վէ քիլիսէսինէ միւթէալլիգ միւհիմմ ինշաաթ վէ թամիրաթը իչիւն պիր գօմիսիօն թէշքիլ իտէրէք, թէքրար Գուրտպէլէնէ հարէքէթ իթմիշ տիր։

Խարբութտան րէֆիգլէրիմիզտէն պիրինէ վէրիլէն մալումաթա կէօրէ, էրմէնի Բրօֆէսէօրան էֆրատընտան Խարբութլեան Արթին էֆ.՛ Սանասարեան մէքթէպինին ինշա օլունապիլմէսի իչիւն Մէզրէնին թա եագընընտա պուլընան 60,000 միւրէպպա արշըն վիւսաթընտա միւնասիպ արազիյի մաէրիֆէթփէրվէրանէ Սանասարեան Խնամակալութիւնա իհտա իթմէք իսթէյօր իմիշ իսէ տէ, պու պապտա Բաթրիգխանէճէ հէնուզ պիր մալումաթ եօգ տըր։

Մանչէսթըրտան պու քէրրէ վարիտ օլան մալումաթա կէօրէ, շէհրը մէզքիւր բաբասը Ջուղայեցի Տ. Թորոս քհնյ.՛ մահալլը մէզքիւր քիլիսէսի մէմուրիյէթինտէն չըգարըլտըղը իչիւն Հոգաբարձութիւն ալէյհինտէ պիր Ինկիլիզ մահքէմէսինտէ իգամէի տավա իթմիշ իսէ տէ, Ս. Էջմիածին Սրբազան Կաթողիկոսըն թէնպիհի վէ Եւրոպա Հոգեւոր Հովիւի Իւթիւճեան Տ. Գէորգ Սրբազանըն նասիհաթը իւզէրինէ նիհայէթ տավասընտան վազ կէչմիշ, վէ պունա տաիր պիր քեաղըտ իմզալայըպ մումաիլէյհ Տ. Գէորգ Սրբազանա թէսլիմ իթմիշ, վէ պատէհու տավասընտան վազ կէչտիկինէ տաիր լազըմ կէլէն մուամէլաթըն իճրասը իչիւն Լիվրբուլա ազիմէթ էյլէմիշ տիր։

Վիէննա Մխիթարեան Աբբահայրը Այտընեան Հ. Արսէն Եպիսկոպոսըն վէֆաթը սէպէպիյլէ սինոտճէ էն պէօյիւք օլմագ իւզրէ Թոռնեան Հ. Թադէոս Մ. Վ. ումումի Աթոռակալ նասպ օլունմըշ տըր։ Մալում օլտուղը իւզրէ Թոռնեան վարդապետ՛ իքի սէնէ ագտէմ մումաիլէյհ Միաբանութիւնըն Տէրսաատէթտէքի Վանատունըն Մեծաւորը պուլընըյօր իտի։

Թափլիճէթ գալէմի միւտիրը սապըգը Պաղտատլեան միւթէվէֆֆա Օհան էֆ.նին զէվճէսինէ 625 ղշ. թէգաիւտ մաաշը թախսիս օլընմըշտըր։

ԹԷԼԷԿՐԱՖ

Բարիզ 4 օգոստոս.—Րատիգալ գազէթալարը՛ Էթիէն Տօլէ հէյքէլինտէ բաբասլար ալէյհինտէ վուգու պուլան նիւմայիշ հագգընտա պէյանը միւթալէա իտիյօրլար։ Կէչիտ իքի սաաթ սիւրմիւշ տիր։ Րէիսը վիւքէլա Մ. Գոմպ՛ շէտիտէն ալգըշլանմըշ տըր։ Մէզքիւր գազէթալարըն պէյանընա կէօրէ, պու ազըր նիւմայիշ՛ իչին նիհայէթ տէրէճէյէ գատար վարաճաղընը րէիսը վիւքէլայա անլաթըյօր։

Խարիճիյէ նազըրը Մ. Տէլգասէնին՛ եարըն Արիէժտէն ավտէթլէ Քէ տ'Օրսէյէ (եանի Օրսէյ րըհթըմընա, խարիճիյէ տաիրէսինէ) միւվասէլէթ իտէճէյի պէքլէնիյօր։

Րէիսը վիւքէլա Մ. Գոմպ՛ Շարանթ Ենֆէրիէօր էյալէթինէ կիթմէք իւզրէ օգոստոս 10տա Բարիզտէն միւֆարէգաթ իտէճէք, վէ ղայիպուպէթի օգոստոս 20է գատար տէվամ էյլէյէճէք տիր։

Շըվէնինկ 4 օգոստ.—Ճէնուպի Աֆրիգատա Օրանժ րէիսը ճիւմհուրը սապըգ Շթէյն պու սապահ Շըվէնինկէ միւվասէլէթ իթմիշ տիր։

Պէրլին 4 օգոստոս.—Իմբէրաթօր Կիյօմ՛ Րէվէլէ հարէքէթ իթմիշ օլմաղլա, օրատա Րուսիա Չարը իլէ միւլագաթ իտէճէք տիր։ Տիւք տ'Էյլէմպուրկ իլէ բրէնս Հանրի տը Բրիւս՛ իմբէրաթօրա րէֆագաթ իթմիշլէր տիր։

Պուգրէշ 4 օգոստ.—Եէնի մալիյէ նազըրը Մ. Գօսթինէսգու՛ խազինէ թահվիլաթըյլա մէյտանը թէտավիւլէ չըգարըլան 175 միլիօն ֆրգ.լըղ սօն իսթիգրազը գօնսօլիտա իթմէքլէ իշթիղալ իտիյօր։

Ուաշինկթօն 4 օգոստ.—Միւճթէմէի Ամէրիգայը Ֆիլիբբին ատալարընա, Չինէ վէ Ճաբօնա րապթ իտէճէք Պահրը Մուհիթը Քէպիր գապլօ թէլէկրաֆ թէլի՛ տէնիզէ վազ օլունմաղա պաշլանմըշ տըր, զիրա սօն միւշքիլաթ հալլ ու թէսվիյէ օլունմըշ տըր։

ԱԽԼԷԱԳԱ ԹԷԱԼԼԻԳ ԻՏԷՐ ՊԻՐ ՄԷՍԷԼԷ

ՈՒՄՈՒՄԻ ՊԱՂՋԷԼԷՐՏԷ ՎԷ ԷՑԼԷՆՃԷ ՄԱՀԱԼԼԷՐԻՆՏԷ ՄՈՒՆԱՍԷՊԷԹՍԻԶ ՀԱԼԼԷՐ

Պու պէնտի եազմագտան մագսէտիմիզ՝ ախլէագ նօգթաի նազարընտան գէմանըն կիտիշի իլէ իմթիզաճ իթմէզ պիր սօֆուլըգ աստ օլունմասըն։ Սօֆուլըգ հէր իշտէ —վէ համթթա ախլէագա միւթէալլիգ մէվատտա տախի— ֆէնա նէթիյճէլէր հասըլ իտէր։ Զօգ սօֆուլըղըն՝ էքսէրիա՝ մագսէտին զըտտընա սէպէպ օլտուղընը թէճրիւպէ իսպաթ իթմիշ տիր։ Իշթէ պունըն իչիւն հիչ պիր պասիրէթ-քեար ինսան՝ նէ մէզհէպ վէ նէ տէ ախլէագ իշլէրինտէ սօֆուլըղը՝ հատտը մաարուֆըն իլէրիսինէ վարտըրմամալը տըր։

Ֆագաթ սօֆու օլմամագ՝ կէօզ էօնիւնտէ ֆէնալըգլարը գապուլ իթմէք մանէասընը ալամազ։

Մէտէնիյէթ գանունլարընըն ախլէագա միւթէալլիգ իշլէրտէ պիր գաիտէի ումումիյէսի վար տըր. օ գաիտէի ումումիյէ՝ պիւթիւն պիւթիւն մէնի միւմքին օլմայան ֆէնալըգլարը նիզամ ալթընա ալմագ տըր։ Էքսէր մէմալիքտէ մուզայիրը ախլէագ հալլէրին նէզարէթ վէ թէֆթիշ ալթընա ալընմըշ օլմասը՝ պու գաիտէնին թաթպիգինտէն իպարէթ տիր։ Բէք աչիքեար պիր խուսուս տըր քի, պազը գատընլարըն քէնտիլէրինի ումումըն գէվգինէ վարթա աստ իթմէլէրինի վէ բասթ կէլէն էրքէք իլէ զայըը մէշրու միւնասէպաթտա պուլընմալարընը՝ էսասէն հիչ պիր հիւքիւմէթ թաավիպ իթմէզ։ Ֆագաթ օ եօլտա հալլէրին պիւթիւն պիւթիւնէ մէնի միւմքին օլմատըղընը վէ օլամայաճաղընը թէճրիւպէ իսպաթ իթմիշ օլտուղընտա նազարէն, հիւքիւմէթլէր ֆէնալըղը թահտի իչիւն նիզամլար գօյմուշլար տըր։ Օ նիզամլար սախլընտէ՝ օ ֆէնալըգլար ճարիգ կէօրիւլմիշ տէյիլ, մահզա՝ տահա պէօյիւք ֆէնալըգլարըն էօնիւնի ալմագ իչիւն զարուրի օլարագ վիւճուտլէրինէ միւսաատէ օլունմըշ տըր։

Հիւքիւմէթլէր պէօյլէ նիզամլար գօյմուշ օլտուգլարը կիպի, թէրպիյէտէ մէնի պիւթիւն պիւթիւն միւմքին օլմայան հալլէր իչիւն պազը ուսուլլէր թավսիյէ էյլէմիշ տիր։ Էցլէ ուսուլլէր քի՝ օնլարը թէճավիւզ իթմէք բէք պէօյիւք միւնասէպէթսիզլիքլէրէ սէպէպ օլապիլիր։

Մէսէլա թէրպիյէնին ասըլ արզու իթտիկի չէյ՝ քէնտիսինի պիլէն պիր ատամըն միւնասէպէթսիզ գատընլար իլէ հիչ իշի կիւճի օլմամասը, օնլարը հիչ թանըմամասը վէ թանըմագ տա խաթէմէսի օլտուղը տէրքեար տըր։ Ֆագաթ մատամ քի պու ճիհէթ միւմքին օլամայօր, պարի՝ օ եօլտա միւնասէպէթի օլանլար պու հալլէրինի նամուսը վէ իֆֆէթլի գատընլարա կէօստէրմէմէլի, էցլէ նամուս վէ իֆֆէթ սահիպի պուլընան գատընլարըն մէվճուտ օլտուղլարը էհլի էրքէկ հալ ու չանը մէճհուլ գատընլար սէլամլամամալը, օ եօլտա գատընլարա «գավալիյէ»լիք իթմէմէլիլէր, էյհասըլ էհէր ախլէագա մուղայիր պիր հալ իլէ մէճլուֆ իսէլէր՝ օ հալլէրինի ալէնի իթմէմէլէրի տիր։

Պու պիր գաիտէի նէզաքէթ տիր քի՝ «տըմի-մոնտ» տէնիլէն գօլայլըգլը—գանար գատընլար ալէմինին էն զիյատէ իլէրի կիթմիշ օլտուղը Բարիզ չէհրինտէ պիլէ քէնտիսինի պիլէն հէր զամ մուհաֆազա իթմէկէ մէճպուր տըր։ Վէ պունը մուհաֆազա իթմէմէնին տէ ճէզալարը վար տըր. չէօյլէ քի՝ քէնտի «մէթրէս»լէրինի վէ տիկէր օ եօլտա գատընլարը նամուսը վէ իֆֆէթլի գատընլարըն պուլընտուգլարը մահալլէրէ կէօթիւրէնլէր ֆամիլեա սալօնլարընըն քէնտիլէրինէ գաբանտըղընը կէօրիւրլէր։ Ղայրը մէշրու հայաթա մէֆթունիյէթլէրինի մէշրու սուրէթտէ եաշայանլարա վէճայիպտէն օլան իհթիրամը իպրազ իթմէմէք տէրէճէսինէ վարտըրմալարը իւզէրինէ, տինհատա թէրպիյէնին պազը հուտուտլարը օլտուղը վէ օ հուտուտը կէչէնլէրին թէրպիյէլի ատամլար ճէմիյէթինէ կիրէմէյէճէքլէրի քէնտիլէրինէ անլաթըլըր (1)։

* * *

Պիզի պու միւթալէամըն սէրտինէ սէվգ իտէն խուսուս պիր գէմանտան պէրի՝ չէհրիմիզտէ՝ պու նէզաքէթ գաիտէլէրինին —սախթէ պիր ալաֆրանկալըգ վէ եա զայըը ճարիգ պիր թէքլիֆսիզլիք նամընա ալարագ— բէք կիւզէլ ունուտըլմագտա օլմասը տըր։

Բէնտի մէթրէսլէրի (վէ համթթա մէթրէսլէրի տէ օլմայըբ, ալէմ-խարճը գատընլար) իլէ ումումի մահալլէրէ կիտէն նիչէ Ինկիլթէրա վէ Ֆրանսա կէօրմիւշ տէլիգանլըլարա թէսատիւֆ իտիլիյօր քի՝ օ հալլէրինէ պագըլըրսա՝ զիյարէթ իթտիքլէրի վէ համթթա սէնէլէրճէ եաշատըգլարը օ մէմլէքէթլէրտէ նէզաքէթ վէ թէրպիյէ նամընա հիչ պիր չէյ էօյրէնմէյիպ, պիլաքիս չօճուգլըգլարընտա բէտէրլէրինտէն վէ ալիլէլէրինտէն կէօրմիւշ օլտուգլարը թէրպիյէյի տէ զայըպ իթմիշ պուլընտուգլարընա չիւպհէ գալմամագտա տըր։

Հալանըն աչըգ օլտուղը կէճէլէրի տէ օթէլտա տիւնէմէք իչիւն Գօնգօրտիա պաղչէսինէ կիտէնլէր, եախօտ ագշամ սաաթ 11-11½տան սօնրա Թէբէ-Պաշը պաղչէսինտէ՝ էթրաֆլարընտա ճէրէյան իտէն ահվալէ ազ չօգ տիգգաթ էյլէյէնլէր՝ պու տէֆըքիրլէրիմիզտէ նէ՛ գատար հագգըլը օլտուղլարըմը թաստիգ իտէրլէր։

Վէ շիքեայէթիմիզի մուճիպ օլան չու ահվալ եալընըզ Թէբէ-Պաշը պաղչէսինէ վէ Գօնգօրտիայա տա միւնհասըր տէյիլ տիր. Պէօյիւքտէրէ բէնտայսընտա, Գալէնտէր մէսիրէսինտէ, եախօտ Ատալարըն էյլէնճէ եէրլէրինտէ տէ՝ օ հալլէրէ թէսատիւֆ իտէնլէր էքսիք օլմասա՝ կէրէք տիր։

Շիւպհէլի-ախլէագ սահիպի օլան գատընլարըն ումումի էյլէնճէ մահալլէրինտէն թէպիտ իտիլմէսի սէլէֆի բէք կիւճ պիր իշ տիր։ Պու պապտէ հիւքիւմէթճէ իճրա օլունան նէզարէթին՝ պազըն՝ թէեսսիւֆէ շայան հատիսէլէրէ սէպէպ օլտուղընը Բարիզ վէ Լօնտրատա զուհուր իտէն պազը պէօյիւք եանլըշլըգլար իսպաթ իթմիշ տիր։

Տիկէր թարաֆտան՝ Եվրօպատա օ կիպի գատընլար՝ քէնտիլէրի վէ քէնտիլէրինի արայանլար իչիւն պիր խայլի գօնսէրլէր, լօգանթալար, վէ տիկէր մահալլէր պուլտուգլարը հալտէ, չէհրիմիզտէ օ սընըֆա մախսուս պու կիպի թէեսիսաթըն ազըըղը տա աչիքեար տըր։

Պէյօղլունտա ագշամլարը վէ կէճէլէրի ումումըն էյլէնէպիլէճէկի եալընըզ 1-2 եէր վար տըր։ Նամուսըլընըն տա, նամուսսըզըն տա օրասը գօշմասը զարուրի օլույօր։ Պու պապտէ էն զիյատէ օ թէեսիսաթը իշլէտէնլէր նէզարէթ իտէպիլիրլէր։ Ֆագաթ՝ բէվիշը հալէ պագըլըրսա օնլար տա քէնտի մէնֆաաթլարընը միւնասէպէթսիզլիքտէ օ տէրէճէլէրտէ իլէրի վարըլմամասընը իսթիգամ էյլէտիկինէ հէնիւզ անլամամըշլար տըր։

Հէր նէ հալ իսէ՝ նէ՛ շիւպհէլի-ահվալ սահիպի գատընլարը թէրպիյէ իթմէք, նէ՛ տէ կազինօճըլարա մէնֆաաթլարընը անլաթմագ պիզիմ իշիմիզ տէյիլ տիր. պիզ՝ անճագ՝ թէրպիյէլի տէյի կէչէն ատամլարտան թէրպիյէ լիճաբաթընը թալէպ իտէպիլիրիզ։

Շիմտի՝ թէրպիյէ նօգթաի նազարընտան գաթան աֆվ օլունմազ պիր հալ տըր քի՝ պիր ատամ քէնտի հալ ու չանը մալիւմ պիր մէթրէսինի նամուսը գատընլար թօպլանան պիր մահալէ կէօթիւրիւպ օրատա օնա գավալիյէլիք իթսին. թէրպիյէ նամընա գաթան աֆվ օլունմազ պիր հալ տըր քի՝ պէօյլէ պիր մահալտէ պիր ատամ ֆամիլեա գատընըն սէլամլատըգտան սօնրա նամուսըզըղը ալէնի մալիւմ պուլընան պիր գատընա տա սէլամ վէրսին (վէ համթթա հէր իքիսինին տէ էլինի սըգսըն). Նիհայէթ թէրպիյէ նօգթաի նազարընտան հիչ աֆվ օլունմազ քի՝ նամուսը գատընլարըն գուլագը ալթընտա միւնասէպէթսիզ լաթիֆէլէր վուգու պուլսուն, «բանտէ-վու»լար վէրիլսին, վէ պազըն բազարըլըգլար տա ճէրէյան էյլէսին։

Պունլար քիւլլիյէն աֆվ օլունմազ նէզաքէթսիզլիքլէր տիր։

Հալ պու քի՝ պու հալլէր վուգու պուլույօր։

Պիզ-նասըլ քի տէտիք-պու հալլէրէ գարշը ախլէագ նօգթաի նազարընտան սօֆուլըգ կէօստէրմէք իչիւն բրօթէստօ իթմէյօրըզ։

Էկէր պու բրօթէստօմըզտա պիր սօֆուլըգ վարսա՝ օ տա թէրպիյէ նօգթաի նազարընտան տըր։

Պու չէյլէրի եազան սախթէ «Բարիզլին»լէր բէք էյի պիլմէլի տիրլէր քի՝ Բարիզտէ օ հարէքէթլէրտէ պուլունանլարա «օմ տը մօնտ» (թէրպիյէլի պիր զաթ, պիր սալօն ատամը) տէնիլմէզ. օ կիպի ատամլարա վէրիլէն իսիմ՝ «վիւլկէր»(սօգագ չաբգընը) տըր։ Գ. Ս.

[1] Կէչէն կիւնքի նիւսխէմիզտէ միւնտէրիճ պիր թէլէկրաֆնամէտէ Թուլօն մէվգի պաշհէյէթ գօմանտօրը վիս-ամիրալ Գօմօնըն՝ 14 յուլիս եօրթուսընտա ճէրա օլունան բէսմը կէչիտ էսնասընտա մէթրէսինի սըֆաթը բէսմիյէսի հարիճ գէվաթա մախսուս մահալլէ կէօթիւրտիւկիւնտէն տօլայը մէմուրիյէթինտէն ազլ իտիլտիկի խապէր վէրիլմէքտէ իտի։ Վիս-ամիրալ Գօմօնը ազլ իտէն պաշհէյէթ նազըրը Մ. Բէլըթան՝ բատիգալ ֆըրգասը րուէսասընտան տըր. մումայիլէյհ՝ ումում բատիգալլար կիպի, իզտիվաճսըզ եաշագըն (զարը գօճանըն պէրապէր իմթիզաճ իտէմէտիկլէրի հալտէ այըլմալարընըն) գօլայլաշտըրըլմասընը, վէ նիքեահըն՝ Թարաֆէյնին բէյինէ միւթէվագգըֆ պիր մուգավէլէ հիւքմինէ կէթիրիլմէսինի թէմէննի էյլէր։ Ֆագաթ պունլար ֆիլօզօֆիք ֆիքըրլէր տիր քի, թէրպիյէ գանունլարընըն ունուտուլմասընա սէպէպ օլամազ։ Վիս-ամիրալ Գօմօնըն՝ Մ. Բէլըթան կիպի պիր բատիգալ նազըր թարաֆընտան ազլ օլունմասը՝ թէրպիյէյէ վէ ախլէագա արտ չէյլէրտէ իլէրի կիտիլէն տիգգաթըն Եվրօպաճա իլէրի տէրէճէսինի իսպաթ էյլէր։ Վիս-ամիրալ Գօմօն պիր մէթրէս սահիպի օլապիլիր իտի, օնա քիմսէ գարըշմազ. Ֆագաթ օ մէթրէսինի նամուսը գատընլար տաւէթ իտիլէն պիր եէրտէ օթուրթմագ իչիւն սըֆաթըընտան իսթիֆատէ իթմէսի պիր հէմ պիր սուի իսթիմալ, հէմ տէ պէօյիւք պիր նէզաքէթսիզլիք իտի։ Պիր բատիգալ նազըրըն պու նէզաքէթսիզլիկի մէմուրիյէթտէն ազլի իճապ իտէճէք տէրէճէտէ աղըր կէօրմէսի՝ թէրպիյէ նիզամլարընըն պազըն ճէզա գանունլարը մուհարրէր հալլէրտէն իլէրի կէչտիկինէ ալէնի պիր տէլիլ տիր։

ԻՆԿԻԼԹԷՐԱՆԸՆ ԹԷՇԷՊՊԻՒՍԱԹԱ ՄԷՅԼԻ

Ինկիլթէրատա պու սըրատա պիր էսէրը թէպէտտիւլ ու թահավվիւլ միւշահէտէ օլունտուղընը Բարիզին «Թան» կազէթասը եազըյօր։ Տէվլէթը միւշարէլէյհա՝ թէճէճրիւտ ու ինֆիրագը բէհֆազէֆզասըյլա (իզօլըման) էվվէլճէ իֆթիխար իթմիշ իտի-կի հալտէ, պու կիւնքի կիւն պու հալին, եանի եալընըզլըղըն պիր թամ գըմ մահզուրլարը վէ միւնասէպէթսիզլիքլէրի կէօրիւնիւյօր։ Ինկիլթէրանըն՝ իթթիֆագլարա արթըգ էհէմմիյէթսիզ նազարըյլա պագմամըղը՝ տէվլէթը միւշարէլէյհանըն Ճափօնյա ագտը իթթիֆագ իթմէսինտէն անլաշըլմագտա օլուպ, «Նէշընըլ Րիվիու» րիսալէսինին էննի նօմէրօսընտա միւնտէրիճ պիր պէնտ՝ Ալէմանիա ալէյհինտէ պիր Ինկիլիզ-Ֆրանսըզ-Րուս իթթիֆագընը իլթիզամ իթմէյօր։

Պու պէնտին վազըի իմզա օլմայան մուհարրիրի գավլինճէ, լօրտ Սալիզպէրի՝ չու սօն այլարտա Ալէմանիանըն միւճաւութէ կէթիրմէկէ չալըշտըղը թազարրուպա պինահզըն մութխալէֆէթ իթմիշ տիր։ Պու իքի մէմլէքէթ արասընտա՝ Ինկիլթէրրա իլէ Ճափօն արասընտա օլտուղը կիպի հէր իքիսինէ մախսուս մէնաֆի մէվճուտ տէյիլ տիր։ Անլէր արասընտա պիր իթթիֆագ՝ պիր «պօա» եըլանընըն սարըլմասը կիպի պիր չէյ օլաճագ, վէ պու «պօա» եըլանը՝ Ինկիլթէրա օլմայաճագ տըր։

Ալէմանիանըն բլանը եալընըզ չու տըր, եանի Ալէմանիա այրը վէ եալընըզ տուրաճագ, վէ օ սըրատա տօնանմասընը իքմալինէ պէքլէյէճէք տիր քի, սօնրա Ֆրանսայա վէ Րուսիայա իսթէտիկինի սէօյլէյէպիլսին։ Մէզքիւր «Նէշընըլ Րըվիու» րիսալէսինին մուհարրիրի նէթիյճէի մէզգուրէսինտէ չէօյլէ սէօյլէմիշ տիր.

«Ալէմանիա էվվէլա զըլըմըզը մուհաքէմէ իտիյօր. պատէհու տէվլէթը միւշարէլէյհա՝ հարպիյէ նազըրընը վէ եախօտ լօրտ Րօպէրթսի մանօվրալարտա հազըր պուլընմագա տաւէթ իտէճէք, պատէհու Միւնիթէհար Շարգա ուզանաճագ տէմիր եօլ խաթթընըն գօմիսիօնընա պիր Ինկիլիզ ազա նասպ իտէրէք, պիզի Ֆրանսա վէ Րուսիա իլէ պօզաճագ տըր։ Պու սուրէթլէ պիր թարաֆտան Ֆրանսա վէ Րուսիա, վէ տիկէր թարաֆտան Ինկիլթէրա վէ Ճափօն արասընտա պիր միւնազաա զուհուր իտէճէք, վէ պու տէօրթ խասըմըն քէսպը զաաֆ իթմէսի հուսուլէ կէլէճէք տիր։

«Պու բլանլարը պօշա չըգարմագ իչիւն պիր Ինկիլիզ-Ֆրանսըզ-Րուս իթթիֆագը լազըմ օլուպ, Րուսիա վէ Ֆրանսանըն պու իշտէ բէք զիյատէ ագիլ տավրանաճագլարը էցլէպը իհթիմալտէն տիր։ Պու իշ տէֆիքէթլէր՝ Հօլանտանըն իսթիգլալընը թէհտիտ իտէպիլէճէքլէր տիր։»

ԱԼԷՄԱՆԻԱ ԻՄՓԷՐԱԹՈՐԸՆԸՆ ԷՄՏԷՆԷ ԱԶԻՄԷԹԻ

Ալէմանիա իմփէրաթօրը Իքինճի Կիյօմ՝ Նօրվէճիատան ավտէթինտէ կէչէն չարշէնպէհ Սասանիցը էմտէնէ միւվասալէթ իտուպ, պէլէտիյէ տաիրէսինէ գապուլ օլունմըշ, վէ օրատա չայանը թէմաշա պազը էչնայը սէյր իթտիքտէն սօնրա մէճլիսի սալօնընտա ազիմէթլէ, պէլէտիյէ րէիսինին նութգունը տինլէմիշ վէ րէիսը միւշարէլէյհէ ճէվապ վէրմիշ տիր։

Իմփէրաթօր Կիյօմ՝ վազը օլան հիտապի զապտլէն տօլայը պէլէտիյէ րէիսինէ պէյանը թէշէքքիւր իթտիքտէն սօնրա Էմտէն չէհրինին թարիխինի էյի պիլըպ, պու թարիխին քէնտի ալիլէի իմփէրաթօրիսի թարիխիյլէ մէրպութ օլտուղընը պէյան իթմիշ, վէ պատէհու քէնտի սէլէֆլէրինին վէ պաշլըճա Կրանտ Էլէքթօր իլէ Պէօյիւք Ֆրէտէրիգին էսէրլէրինէ, վէ Ալէմանիա իմփէրաթօրլըղընըն՝ քէնտի պէօյիւք բէտէրի Պէօյիւք Կիյօմ վասըթասըյլա թէճէտտիւտ էյլէմիշ տիր։

Իմփէրաթօր Կիյօմ չէօյլէճէ իլավէ իթմիշ տիր.

«Իմփէրաթօրլըգտա պիրինճի մէվգի Բրուսիա թութմագտա օլուպ, տիկէր թարաֆտան Բրուսիա գրալը տա հիչ պիր Ալէման իմփէրաթօրընըն մալիք օլամատըղը չէյէ, եանի պիզզաթ քէնտի գրալըղընտան կէլէն մէնապիի միւֆիտէյէ մալիք պուլընըյօր։

«Էմտէն չէհրի՝ հիչ պիր վագըթ պաղըրըպ չաղըրարագ գէմանէլէրի թէպտիլ իթմիւրէմիշ տիր, լաքին քէմալը իթմինան իլէ իսթիգպալի քէնտիսինէ սագլատըղը չէյ պէքլէմիշ տիր։

«Պու պիր միսալ օլուպ, միլլէթտաշլարըմըզտան բէք չօգլարը պունտան իպրէթ ալապիլիրլէր։»

Էյհասըլ իմփէրաթօրը միւշարէլէյհ Էմտէն չէհրի իչիւն տահա ալէա կիւնլէր հազըրլանմագտա օլտուղընը գանաաթը քէամիլէսի օլտուղընը պէյան իթմիշ տիր։ Իմփէրաթօր Կիյօմըն գավլինճէ, չէհրը մէզքիւր քէնտիսի՝ պու միւսաատէ ահվալտէն իսթիֆատէ իտէպիլիր տիր։ Իմփէրաթօրը միւշարէլէյհ՝ պունլարը տէտիքտէն սօնրա Էմտէն չէհրի իչիւն «Հուռռա» պաղըրարագ նութգընա խիթամ վէրմիշ տիր։

Իմփէրաթօր Կիյօմ՝ պէլէտիյէ տաիրէսինտէն թէլէկրաֆխանէյէ ազիմէթ իտէրէք, օրատա տէնիզ թէլէկրաֆ գապլօսընըն եարըլըղընը սէյր իթմիշ, վէ պատէհու լիմանտա տէմիր աթմըշ օլան «Հօհէնցօլէրն» թէնէզզիւհ սէֆինէսինէ ավտէթ էյլէմիշ տիր։

ԶԻՆ ԱՀՎԱԼԻ

Նիւ-Եօրգտան «Ֆրանգֆուրթէր Ցայթունկ» նամ Ալէման կազէթասընա իշար օլունտուղընա կէօրէ, Թագմինըթը հարպիյէնին կիւմիւշ ագչէ իլէ թէտիյէսի մէսէլէսինի արզ իթմէք իւզրէ, Զինին՝ Հօլանտա տիվանը հաքէմինէ միւրաճաաթ իտէճէկի միւհտէմէլ տիր։ Զինի պու թարզ ոտէմէ Միւճթէհէտի Ամէրիքա, Ինկիլթէրա վէ Ճափօն վէ Պէլճիքա տէ Ալէմանիա տըր։

Պիր Ամէրիքալը միսիօնարըն՝ Բէքինտէ մուգիմ Ամէրիքա սէֆիրինէ չէքտիկի պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, Զինին Սէ-Զուան էյալէթինտէ էյան էհլի Խրիսթիյանլար թէլէֆ օլունըպ էմլաքը ու էշեալարը մահվ ու խարապ իտիլիյօր, վէ օրատա միսիօնարլար տա թէհլիքէտէ պուլընըյօր։

«Տէյլի Մայլ» կազէթասընըն տախի պէյանընա կէօրէ, Պօգսէրլէր Հինէ գըմըլտանմագա պաշլայըպ, բէք զիյատէ մուճիպը էնտիշէ օլտուգլարը կիպի, Խունանտա սաաքինի տէ թէմէլլիւ տուչարը հէզիմէթ ու մաղլուպիյէթ իթմիշլէր տիր։

)(118)(

ՊԻՉԱՐԷ ՃԱՄԻԼԷԱ

Ժուրտան՝ քէսպը էմնիյէթ իթթի, զիրա էն զիյատէ գօրգտուղը չէյ՝ Գլօթիլտէն օլունաճագ չիւպհէ իտի։

—Միզէ թէքրար սէօյլէյէյիմ քի, պու ճինայէթի իգա էյլէտիկիմ գէման հալընըզ իտիմ. տահա պաշգա պիր չէյ պիլմէյօրըմ։

—Եալան սէօյլէյօրսընըզ։

Ժուրտան ճէվապ վէրմէտի։

Միւսթանթիգ զարըը օտայա ճէլպ իտէրէք պէրվէճճը աթի իսթինթագա պաշլատը.

—Կէճէ կէօրմիւշ օլտուղըն ատամ պու մը տըր... անը էյի թանըտը՞ն մը, եանըլմայօրմըսըն։

—Էվվէթ, էֆէնտիմ, եանըլմայօրըմ. Նաչը Թաչըեանն պու իտի։

—Նաչը Թաչըեանըն եանընտա պիր գատըն օլտուղընը տա սէօյլէյօր իտին. Նա՞սըլ, սէօյլիւնտէ սապիթ մի սին։

—Էվվէթ, սէօզիւմտէ սապիթ իմ։ Գատըն՝ Նաչը Թաչըեանըն արգասընտան եիւրիւյօր իտի, հէմ տէ հիչ պիրի նէքտիկլէրինէ լագըրտը սէօյլէմէյօր իտի։

—Օ եալընըզ օլտուղընը սէօյլէյօր։

—Եալանճը տըր։

Գատօր՝ տիշարըյա չըգտը. միւսթանթիգ՝ չօճուգըն չըգմասընը միւթէագըպ Բիէրէ տէտի քի,

—Իշիթտինի՞զ մի։

—Էվվէթ, թէքրար իտէրիմ քի, պու չօճուգ եանըլմըշ տըր։

—Պու գատընըն իսմինի պանա սէօյլէ՞մէյէճէքմիսինիզ։

Ժուրտան հիչ սէսինի չըգարմատը. Տանիէլէ զարիֆ պիր սուրէթտէ պագարագ քէնտի քէնտիսինէ՝

—Պէտպա՛խթ, պու գատըն՝ զէվճէն տիր, նի՛չին իսմինի սօրույօրսըն.— տիյօր իտի։

Միւսթանթիգ իսէ պունլարտան խապէրի օլմատըղը հալտէ իսթինթագընա տէվամ իթմէք վէ իչէ պիր նէթիյճէ վէրմէք արզու էյլէտիկի ճիհէթլէ, տէտի քի,

—Էկէր պէնտէն սագլամագտա օլտուղընըզ իսմի սէօյլէյէճէք օլուր իսէնիզ՝ պու սըրր քէնտի օլունաճագ տըր. հիչ օլմազսա պու իսմի սէօյլէյէրէք, ազապը վիճտանինին թահթը թազյիգինտէ գալմագտան գուրթուլուրսընըզ։ Մամաֆիհի ճինայէթ մահքէմէսինէ իսթինատ իտիլտիկինիզ գէման գատընըն իսմինի սէօյլէմէքլիկինիզ լազըմ տըր։

Ժուրտան ճէվապ վէրմէտի։

—Բէնտինիզի միւտաֆէա իթմէք վէ պու ճինայէթին ֆաիլի օլմատըղընըզը իսպաթ էյլէմէք իչիւն պիր չարէ պուլամայօրսընըզ, տէյի՞լ մի։

—Էվվէթ։

—Օ հալտէ Թանթը Թէվգիֆէ ալընմագլըղընըզ իչիւն Թէվգիֆ միւզաքքէրէսինի եազաճըղըմ։

—Վազիյէթինիզ նէ իսէ, անը իճրա պույուրընըզ։

Տանիէլ՝ Ժուրտանը իսթինթագ ու իսթիճվապ իթտիկի գէման, Շաթըլէ սօգագընտագի գօնագտա նէլէ՞ր ճէրէյան իտիյօր իտի։

Վալանթին՝ միւսթանթիգին օտասընտան չըգտըղը գէման քէմալը սիւրաթլա գօնաղա կիթմիշ իտի։

Մատամ տը Հօթֆօր իլէ Պէրանժէր հէնիւզ կէլմիշլէր վէ քէնտիլէրինի Վիլօվէտօրանտան կէթիրէն արապա տա ավլուտա տուրմագտա պուլընմըշ իտի։

Վալանթին Գլօթիլտէ կէօրիւշմէք իչիւն կէլտիկինի խապէր վէրտի։ Վալանթին՝ Մատամ տը Հօթֆօրըն Ժուրտանա օլան մուհապպէթինի պիլտիկի ճիհէթլէ, թէլիգանլըյը նէ սուրէթլէ Թանթը Թէվգիֆ ալտըրըլտըղընը պիլտիրմէք իսթէմէյօր իտի,

Իքի սէօզլէրի տէ պու խապէրը քէտէրէթ իլէ պաշլատը։ Գլօթիլտ եալընըզ վուգու պուլան ֆաճիայի տէհշէթէնկիզ գէմանընտա վահեմէթի հիսսէտմէյօր իտի։

Վալանթին՝ Ժուրտանըն ճանի օլտըղընա քէսպը էմնիյէթ իթմիշ օլտուղը հալտէ, միւթէէսսիր պիր թավըրլա տիյօր իտի քի,

—Բիէր՝ միւսթանթիգ Մ. տը Հօթֆօր թարաֆընտան իսթինթագ իտիլմէքտէ տիր։ Միւսթանթիգ իսթիճվապընը պիթիրտիկի գէման Բիէր՝ հապսխանէտէ Թանթը Թէվգիֆ ալտըրըլաճագ վէ պու Թէվգիֆ միւտտէթի մուհաքէմէսինին իխթամընա գատար տէվամ իտէճէք տիր։

Պէրանժէր՝ պու սէօզլէրի նիչանլըսընտան տույտուղը գէման քէմալը թէլաշլէ տէտի քի,

—Նա՛, մուճիպը իթհամ պիր հալ կէօրիւլմէյէճէք օլուր իսէ՞։

—Օ՛, իմքեանը եօգ։

—Բի՛մ պիլիր։

Գլօթիլտ զարիֆ պիր սուրէթտէ կիւլէրէք տէտի քի,

—Մազնուն օլմաղըմը իսպաթ իտէմէզ իսէ տէ, տիկէր պիրիսի՝ անը գուրթարմագ վէ ճինայէթին ֆաիլի օլտուղընը սէօյլէմէկէ կէլէճէք օլուր իսէ...

Վալանթին՝ պիր թավըրը միւթէաճճիպանէ պուլունտու. Գլօթիլտ իսէ սէօզիւնտէ տէվամ իտէրէք տէյօր իտի քի,

—Մէսէլա քէնտիսինէ րէֆագաթ իտէն գատը՞ն...

Վալիտէ իլէ քէրիմէ նէքտիկլէրինէ պիր նազար ֆըրլաթտըլար։

Վալանթին տէտի քի,

—Պէրանժէր՝ Ժուրտանա օլան մուհապպէթինիզի պիլիրիմ, անը իթհամ իթմէքլիք պօրճում օլտուղընը պիլիյօրսընըզ. Նամուսըմըն հաթը օլունմասընը իսթէյօրըմ. Մատամ քի, զէվճէմ օլմագ վէ նամըմը թաչըմագ իսթէյօրսընըզ, պանա հիչ պիր քին ու ատավէթտէ պուլընմագ հագգընը հարիզ տէյիլսինիզ։

Կէնճ գըզ պիր գաչ տագիգա գալա գալտը. պաշընը էյտի, կէօյսինէ տայամըշ իտի. ըղըրպաշտան սարարմըշ պուլընան չէհրէսի տէրէճէի նիհայէտէ խօրգունլըղտան պիթապ գալտըղընը իսպաթ իթմէքտէ պուլընմըշ իտի։ Պէրանժէր վալիտէսինէ միւթէվէճճիհ օլարագ, Վալանթինի կէօսթէրէրէք տէտի քի,

—Վալիտէ, օնըլա պիր ազաճըգ եալընըզ պուլընմագ իսթէյօրըմ։

—Նէ՞ տէյէճէքսին։

—Սօնրա անլարսըն։

—Բէք էյի, եաբաճաղըն իշի էն էվվէլ վիճտանընլա միւզաքէրէ իթտիկին պիլիրիմ։

Գլօթիլտ պունլարը սէօյլէյէրէք տիշարըյա չըգտը. Իքի կէնճ եալընըզ գալտըգլարը գէման Վալանթին՝ թիթրէք պիր սէսլէ իլէ տէտի քի,

—Պէրանժէր պանա պիր չէ՞յ մի սէօյլէյէճէքսինիզ։

(Տէվամը)

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ ԽԱՐԻՃԻՅԷ ՎԷ ՊՈԼԻԹԻԳԻՅԷ

Ռոմատա րիվայէթ օլունտըղընա կէօրէ, Ռուսիա Չարը Իքինճի Նիգօլա՝ կէլէճէք ապրիլ այընտա Ռօմայը զիյարէթ իթտիկի էսնատէ, պիր Ռուսօ-Իթալեան ահտնամէսի իմզալանաճագ տըր։

Ինկիլթէրա խարիճիյէ միւսթէշարը լօրտ Գրանպօրն՝ Մէճլիսը մէպուսանտա իտարէի քէլամ իտէրէք, Պուգրէշտէ մուգիմ Ինկիլիզ սէֆիրինին՝ Եահուտի ամէլէլէրինի չալըշտըրմամագ գանունը ալէյհինտէ Ռումանիայա իթիրազըթը տօլթանէտ պուլունտուղունու պէյան իթմիշ տիր։

Ինկիլթէրա գրալը Նէտինճի Էտուարտ՝ օգոստոս 11տէ միւսթէմլիքեաթ ասաքիրինէ րէսմի կէչիտ իճրա իթտիրէճէք տիր։ Պու մունասէպէթլէ մուտատտիտ թէվճիհ օլունաճագ տըր։

Ռուսիա մալիյէ նազըրընըն թահթը հըմայէսինտէ Պէթէրսպուրկտա 1904 սէնէսինտէ պիր սէնայի սէրկիսի ումումիսի քիւշատ օլունաճագ տըր։ Մէրքէզ գոմիսիօնը գալթէն թէշքիլ օլունմուշ տըր։

Ֆրանսատա Լիլ մէպուսան ինթիխապաթը էսնասընտա թէրագգըբէրվէրան ֆըրգասընտա մէնսուպ Մ. Գոնթէ ինթիխապ օլունմուշ տըր։ Մարսիլիա պէլէտիյէ ինթիխապաթընտա սոսիալիսթլէր մաղլուպ օլմուշլար տըր։

Ռումանիա գրալը Շարլ՝ էվվէլքի կիւն Վիեննատան Իշլ ազիմէթ իթմիշ վէ աէմիրալ սթասիօնընտա իմբէրաթօր Ֆրանսուա Ժօզէֆ Թարաֆընտան սուրէթը սամիմիյէտէ գապուլ օլունմուշ տըր։

Ինկիլթէրա գրալը Նէտինճի Էտուարտ՝ Պօէր րուէսասընտան Մ. Լուգաս Մէյէրի թաճ թագըլմա րէսմինտէ հազըր պուլունմազա տավէթ իթմիշ իսէ տէ, Մ. Մէյէր՝ էսպապը սըհհիյէյէ մէպնի տէրհալ Եվրօբա գարասընտա հարէքէթ իթմէյէ մէճպուր օլտուղը հասէպիյլէ րէսմը մէզքուրէ կէլէմէյէճէկինի մաէլթէէսսիւֆ պէյան իթմիշ տիր։

Էվվէլքի կիւն Պարիզտէ ֆէննի չիրքէթլէր սաիրէսինտէ պիր իճթիմա վուգու պուլուպ, մէպուսանտան Թուրմօ՝ Պարլամէնթօնըն քիւշատընտա պիլճիւմլէ թարիգամէ րուհանիյէլէրին ֆէսխ ու իլղասընը թէքլիֆ իտէճէկինի պէյան իթմիշ, վէ մագալէսինին խիթամընտա պիլճիւմլէ ճիւմհուրի մէպուսլարըն՝ իշպու թէքլիֆ լէհինտէ իթաթ րէյ իտէճէքլէրինէ պէյանը իմիտ էյլէմիշ տիր։ Պու սօն սէօզլէր իչին շէտիտէն եւ չըրըրըզ ալգըշլար իտիլմիշ տիր։

Ֆրանսատա Վիէն, Իզէր վէ էն էյալէթլէրի թարիգամէ րուհանիյէլէր մուխասամաթը՝ պիլա հատիսէ կէչմիշ տըր։

Պագուտան չէքիլէն պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, Ռոմանիտէ պիր եանկըն զուհուր իտէրէք, կազ մուամէլէսինէ մախսուս 20 իւքէլէ միւհթէրիգ օլմուշ տըր։

Ալէմանիա իմբէրաթօրը Իքինճի Կիյօմ՝ թաճ թագըլմա րէսմինտէն էվվէլ գրալ Էտուարտը զիյարէթ իթմէքտէն սարֆը նազար իթմիշ տիր։

Ինկիլիզ Հինտիսթանընըն Սինկաբուր շէհրինտէն չէքիլէն պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, Մալագգա բիչկեահընտա «Բրէնս Ալէքսանտր» իլէ «Պէնքինկէն» սէֆինէլէրի արասընտա պիր միւսատէմէ վուգու պուլուպ, պիրինճի սէֆինէ պաթմըշ վէ 40 քիշի պօղուլմուշ տըր։

Իթալիա տիվանը Թէմիզի՝ հայտուտ Մուգօլինօնըն արզ իթտիկի թէմիզ խաթխտասընը րէտտ իթմիշ օլմաղլա, մէրգում հայտուտ տօգուզ սէնէ իչին պու կինիլէրտէ եէր ալթընտաքի զընտանտա վազ ու հաբս իտիլմիշ տիր։

Ֆրանսանըն Բէքին սէֆիրը սապըգը օլուպ մուախխէրէն Հինտու-Չինէ վալի նասպ օլունան Մ. Պօ իլէ Չինին Չի-Լի էյալէթինտէ Ֆրանսըզ իշզալ միւֆրէզէսինին գօմանտանը Ժէնէրալ Սիւսիյօն՝ պիր գաչ կիւն ագտէմ Չինտէն Բէթէրսպուրկա միւվասէլէթ իտուպ, Ֆրանսա օթէլինէ էնմիշլէր տիր։ Բէզալիք Ռուսիանըն Բէքին մէմուրը սաքէրիսի Ժէնէրալ Վօկաք իլէ Թիէն-Չինին Ռուս գօնսօլօսը Մ. Բօք տախի Չինտէն Բէթէրսպուրկա միւվասէլէթ իթմիշլէր տիր։

Պալէտտէ զիքր օլունան իքի պէօյիւք Ֆրանսըզ մէմուրլարընըն շէրէֆինէ Բէթէրսպուրկա էհվալը միւվասէլէթլէրինտէ էօյլէնտէն սօնրա սաաթ պիրտէ պիր թաամ վէրիլմիշ տիր։

ԹԷՎՃԻՀԱԹ

Մուշ սանճաղը միւթէսարրըֆլըղը՝ Բիւրգերին միւթէսարրըֆլըղընտան միւնֆասըլ սապըգ Մահմուտ բաշա հազրէթլէրինէ Թէվճիհ,

Քէսրիյէ գազասը գայմագամ մուավինլիկինէ Խիւտավէնտիկեար վիլայէթի գազալիյէ միւզագէրէղընտան միւթէգաիտ Եանգօ էֆ. թային,

Օնըճի Տաիրէի Պէլէտիյէ մալ մէմուրը Իզզ. Ռէշիտ, վէ Տէօրտիւնճի Տաիրէի Պէլէտիյէ թահրիր վէ վէրկի քեաթիպի Նուրի պէյլէրէ սանիյէ, վէ Ատաբազարը գազասը մալ միւտիրի րիֆ. Միւրթէզա էֆ.յէ սալիսէ րիւթպէլէրի թէվճիհ,

Պիրինճի Ֆըրգայի Հիւմայունա մէնսուպ սէվգիյաթը սաքէրիյէ րէիսի միրալայ Իզզ. Իպրահիմ պէյէ ալթուն Իմթիյազ մէտալեասը իհսան պույրուլմուշ տըր։

ՍԸՀՀԻՅԷ

Յուլիսին 21ինճի բազար կիւնիւ գօլէրատան Մըսըրտա Գահիրէ շէհրինտէ 24 միւսապ 20 վէֆիյաթ, Ասիութտա 12 միւսապ 16 վէֆիյաթ, վէ Էպուլտէհ նամ մահալ հըվարընտա 10 միւսապ 6 վէֆիյաթ, վէ Մօլլա Ավլի նամ մահալտէ 2 միւսապ 1 վէֆիյաթ, վէ Տէյրութթա 1 միւսապ վուգու պուլմուշ տըր։ Օ կիւնիւ էսմուրճագտան հիչ պիր վուգուաթ օլմամըշ տըր։ Տիւն Գահիրէտէ գօլէրատան 15 միւսապ 14 վէֆիյաթ, Ասիութթա 9 միւսապ 11 վէֆիյաթ, Էպուլտէհտէ 1 միւսապ, Մօլլա Ավլի նամ մահալտէ 2 միւսապ 1 վէֆիյաթ, Տէյրութթա 1 վէֆիյաթ, Պէնի Սէյֆտէ 1 միւսապ զուհուր իթտիկի վէ Իսքէնտէրիյէտէ էսմուրճագտան 1 վէֆիյաթ վուգու պուլտուղը՝ պաթէլէկրաֆ իշար օլունմուշ տըր։

—Օտէսատան 52 Թայֆա իլէ կէլէն «Գաստինիա» նամ Իթալիա վաբօրը գարանթինա ալթընա ալընտըղը վէ եինէ Օտէսատան կէլիր Թըրանսիթ սուրէթիյլէ կէչէն իքի Ինկիլիզ վաբօրընա Չէքր կարտիյան գօնուլմուշ, մահալը մագսուտլարընա միւթէվէճճիհէն հարաքէթ իթտիքլէրի վէ Մըսըր սահիլլէրինտէն Թըրանսիթ սուրէթիյլէ կէլմիշ օլան 3 գըթա Ինկիլիզ վաբօրը Զանազգալէտէն ալտըգլարը Չէքր կարտիյանը Մանասթըր-Ազըզ Թէհաֆֆուզխանէսինէ չըգարըպ Ռուսիայա կիթտիքլէրի՝ մահալլինտէն իշար օլունմուշ տըր։

—Ռոմատան իշար օլընտըղընա կէօրէ, սըհհիյէ իտարէսի Մըսըր լիմանլարընտան կէլէն սէֆինէլէրին Թէմիզ բրաթիգա իլէ գապուլ օլընտըգտան սօնրա գարայա չըգան եօլճըլարը վէ Թայֆալարը կիտէճէքլէրի եէրլէրին պէլէտիյէ րէիսլէրինէ պա Թէլէկրաֆ իխպար օլունաճագ վէ պու սուրէթլէ կիթտիքլէրի եէրլէրտէ 5 կիւն կէօզ ալթընտա պուլունաճագլար տըր։ Մէզքիւր սէֆինէլէր հազըրընտաքի Թէտպիրլէր՝ Ճէնովա, Լիվօռնօ, Նաբօլի, Պրինտիզի, Վէնէտիք, Պալէրմօ, Մէսինա վէ Գաթանիա լիմանլարընտա իճրա օլունաճագ տըր։

—Ռուսիա հիւքիւմէթի ախիրէն Օտէսատա զուհուր իտէն էսմուրճաղը Թէտգիգ իթմէք իւզրէ օրայա պիր պագթէրիօլօկ կէօնտէրմիշ տիր։

—Կէչէն ճումա կիւնիւ Ալյոն վալիսի Իսլ. տէվլ. Ռէամիլ բաշա հազրէթլէրի՝ աթըրպազար միւրէքքէպ պիր գօմիսիօն թէշքիլ իտէրէք, պու գօմիսիօնտա իճրա օլունան միւզաքէրաթ նէթիճէսինտէ վէրիլէն գարարլար շունլար տըր։ Մըսըրտան կէլէնլէր մուայէնէի շէտիտէյէ թապի թութուլաճագլար, շէհրին թաթհիրաթը Ճիտտի լազըմ կէլէն Թէտպիրլէրին իթթիխազը հազըրընտա պէլէտիյէյէ Թավսիյէ օլունաճագ, հէրնը հաճէթտէ տիւքքեան վէ խանէլէր մէճճանէն Թաթհիր օլունուպ Թիւթսիւլէնէճէք, վէ գալաալտընըն պուլունան սէմթլէր խուսուսիյլէ եահուտիլէրին մահալլէլէրի սէքէնէսի ազալթըլաճագ տըր։

—Տէրսաատէթ վէ ճիվարընտա յուլիս 14տէն 21է գատար 238 վէֆիյաթ վուգու պուլուպ, պունլարտան 1ի գըզըլ, 1ի գըզամուգ, վէ 6ը թիֆօ վէ 12սի նէֆէս պօրուլարը խասթալըղլարընտան տըր։

ՉԱԽԻՐԷ ՖԻՅԱԹԸ

Տիւն Տէրսաատէթէ Անատօլըտան 22 վէ Ռումէլիտէն 2 վակօն քի ճէման 11800 քիլէ պուղտայ կէլմիշ, վէ էօյլէճէ գատար պունլարտան լիպրատան աշաղը քիլէսի 9 ղշ. տան 2 վակօն Ռումէլի պուղտայը, վէ գըյէսի 31½ բարատան 1 վակօն սէրթ պուղտայ սաթըլմըշ տըր։ Պալէատէ վէրիլէն Թաֆսիլաթտան անլաշըլտըղընա կէօրէ, Տէրսաատէթ զախիրէ պօրսասընտա ճարի օլան ֆիյաթլարտա պիր կէօնա Թէպէտտիւլաթ կէօրիւլմէմիշ տիր։ Պօրսատա ճարի օլան ֆիյաթլար պէր վէճհը աթի տիր.

		Լիպրատան աշաղը
Եումուշագ պէյազ	1ինճի	9 -9½ ղշ.
» »	2ինճի	10¼-10½ »
Գարըշըգ սէրթ վէ եում.		10¾-11 »
»	չավտարը	11¾-12¼ »
Ռումէլինին եումուշագ		9 - 9¼ »
»	2ինճի	9¾-10 »

Սէրթ պուղտայըն գըյէսի 30-32 բր. ալընըպ սաթըլմըշ տըր։

Ս. ՅԱԿՈԲ ԽԱՍԹԱԽԱՆԷՍԻ
(ՊԷՅՕՂԼՈՒՆՏԱ ԲԱՆԿԱԼԹԻՏԷ)

(Տիւնքի նիւսխէմիզտէն տէվամ)

Թէլլալեան Պօղոս 76, Մատամ Բօթէրօ 60, Նիգօլա Վասիլաքի 56, Հէքիմեան Վիչէն, Ճիվէլէկեան Տիգրան, Ծօչկուն Ալէքսան, Թօրուզ Տիկին Սօֆի, Մէլքոնեան Տիկին Սրբուհի, Տանտրիա, Սօսիէթէ Նաֆթ 54ական, Ազնաւուր Բերովբէ 47.50, Սամանճեան Գէորգ, Մալխաս Գրիգոր, Կոթոլեան Կոմիտաս, Մարալեան Միհրան, Քէչիչեան Մելքոն, Սիրուն Ժօզէֆ, Քէօսէեան Անտոն, Ընքսէրճեան Մկրտիչ, Մէրհամէթճեան Արթին, Թօլայեան Յովսէփ, Պէհլիվեան Յովսէփ, Սինապեան Գրիգոր, Բէրբէրեան Աչիլ, Բոբբէ, Բօրթուգալ Տիկին Գարոլին, Տիւրկէրեան Տիկին Օննիկ, Ինճէճեան Եղբարք, Բարերար ոմն 40ական, Եալտըզճեան Գօգոս 30, Իսքէնտէրեան Յակոբ, Թօլայեան Յովհաննէս, Գարագաշ Եղբարք, Բարերար ոմն 27ական, Ելմասեան Զէնոբ, Գանթար Անտոն, Թովմասեան Կոմիտաս, Թովմասեան Յակոբ, Թումայեան տօքթ. Անտոն պէյ, Տէվլէթ Գօղմի, Պէրխուտար Յակոբ, Հոգոցեան Միքայել, Հալէպլեան Գրիգոր, Ճերմաքեան Վէնսան, Գալըպճեան Նշան, Փափազեան Օննիկ, Թընկըրեան Անտոն, Ծաղիկեան Աբգար, Շաչեան Ստեփան, Այտընեան Գրիգոր, Փափազեան Յովսէփ 20ական ղրուշ։

(Տէվամը)

ՄԻՒԹԷՖԷՐՐԻԳԱ

Յուլիս 6տա Պէյրութ սթասիօնընտան 500 մէթրօ էօթէտէ 9 Նիւմէրօլը շըմէնտըֆէր գաթարը իլէ Թաշ նագլինէ մախսուս գաթար արասընտա պիր չաթըշմա վուգու պուլուպ, 2 Իթալիալը վէ 5 էհալի վէ 4 գումբանեա մէմուրը քի ճէման 11 քիշի եարալանմըշ տըր։ Իթալիալըլարտան պիրի էրթէսի սապահ վէֆաթ իթմիշ օլուպ, այաղը Գըըլարագ, հէբսինին քիւտէն աղըր օլան պիր գատընըն եարասը պիր այտան էվէլ օլամըյըր, վէ տիկէր 9ըն եարալարը խաֆիֆ պուլընըյօր իմիշ։ Վուգուաթտան սօնրա հէման Եէթիշիլիպ եարալըլարըն գայըրըլմալարընա պագըլմըշ վէ Թապիպլէր չաղըրըլմըշ տըր։ Մէզքիւր Թաշ եիւքլիւ գաթար Պէյրութ սթասիօնընա կէթիրիլիրքէն սօնրա 9 Նիւմէրօլը եօլճու գաթարը պէր միւթատ Ծօնիյէյէ կիթմէսի լազըմ կէլիր իքէն, պու ուսուլէ րիայէթ օլունմամասընտան տօլայը գազաթաճա մուամէլէի գանունիյէ իճրա օլունմագտա տըր։

—Հայտար Բաշատա եափըլմագտա օլան Մէքթէպը Թըպպիյէ պինասընտա չալըշան Ահմէտ նամընտա պիր ամէլէ՝ տիւն իսքէլէտէն աշաղը տիւշէրէք աղըրճա եարալանմըշ տըր։

—Պէյօղլունտա Այաս Բաշատա մուգիմ Ամէրիգա սէֆարէթի պաշ թէրճիմանը Մ. Կարճու վէ ֆամիլեասը՝ էվվէլքի կիւն սօգագա չըգըպ ագշամ ավտէթտէ, էվլէրինէ խըրսըզ կիրիպ պիր խայլի զիյնէթ էշեասը տօգունմամըշ վէ եալընըզ պիր չէքմէճէտէ պուլունան պազը անթիգա բարալարը աշըրմըշ օլտուղունը կէօրմիւշլէր տիր։ Խըրսըզ՝ չէքմէճէյի ագտարքէ իլէ աչմըշ տըր։ Զապըթաճա իճրա օլունան Թահգիգաթտա՝ խըրսըզըն կիրտիկի եէր պուլունամամըշ, վէ խըրսըզըն անախթար իլէ գափույու աչըպ իչէրի կիրտիկի անլաշըլմըշ տըր։ Տիւն սապահ գազաթաճա շիւպհէ իլէ իքի Ռում խըրսըզ թութուլուպ, իւզէրլէրինտէն ագտարքէ իլէ անախթար վէ սաիրէ զուհուր իթմիշ, վէ Մ. Կարճունըն էվինտէ վուգու պուլան սըրգաթտա պու խըրսըզլարըն տախլտար օլտուգլարը անլաշըլմըշ տըր։

—Տիւն կէճէ Պէյօղլունտա Թարլա Պաշընտա սաքին պիր Իթալեանըն քիրա իլէ օթուրտուղու էվին իքինճի գաթ օտասընտան աթէշ զուհուր իթմիշ իսէ տէ, նէթիճէյի սէօնտիւրիւլմիշ տիր։ Էվտէքի էշեա 200 լիրայա սիկօրթալը օլուպ, գազաթաճա Թահգիգաթա կիրիշիլմիշ տիր։

ՍԷՆ ՄԱՐԻ ԿԱԶ ՄԷՆՊԱԸ

Սէն Մարի կազ մէնպաը Ֆրանսըզ-Ամէրիգա գումբանեասը հիսսէ սէնէտաթընըն էհալի Թարաֆընտան պէօյիւք պիր րաղպէթէ մազհար օլտուղը թէհագգուգ իթմիշ տիր։

Մէզքիւր մէնպատան կէչէն յունիս այընտա իխրաճ օլունան կազ՝ մայիս այընտան 100տէ 10 ֆազլասըյլա 8000 ֆըչըյա պալիղ օլմուշ տըր։

Եէնի գույուտան տախի իխրաճաթ վուգու պուլտըղընտան, իշպու ֆազլանըն կիթտիքճէ Թէզայիւտ իտէճէկի տէրքեար տըր։

Բարիզտէ քեաին է. Ռ. Հօլտէն վէ գումբանեասը պանգասընըն Տէրսաատէթ վէքիլի օլան Մ. Ժ. Մաթալօն (Գալաթա Մէհմէտ Ալի Բաշա խանը Ն°. 9 մէզքիւր կազ գումբանեասընըն ազ պիր մըգտար հիսսէ սէնէտաթընը 33 ֆր. գըյմէթիլէ սաթմագտա տըր։ 10—5

ՏՈՒՅՈՒՆԸ ՈՒՄՈՒՄԻՅԷ ՄԷՃԼԻՍԸ ԻՏԱՐԷՍԻ

1890 սէնէսի 100տէ 4 ֆաիզլի Օսմանիյէ Թահվիլաթընըն 25ինճի գուրասը 1902 օգոստոս 1/14տէ Սթանպօլտա Ծըղալօղլունտա Տույունը Ումումիյէ իտարէսինտէ քէշիտէ օլունաճաղը Թահվիլաթը մէզքիւրէ համիլլէրինէ իլան օլունըր։

* * *

1890 սէնէսի 100տէ 4 ֆաիզլի Բրիօրիթէ Թահվիլաթընըն 24ինճի գուրասը 1902 օգոստոս 1/14տէ Սթանպօլտա Ծըղալօղլունտա Տույունը Ումումիյէ իտարէսինտէ քէշիտէ օլունաճաղը՝ Թահվիլաթը մէզքիւրէ համիլլէրինէ իլան օլունըր։ 6—2

19/1 օգոստ. 1902 Տէրսաատէթ

ՍԷՆԱՅԻԻ ՕՍՄԱՆԻՅԷ
ՍՈՒ ՔԻՐԷՃԻ ՎԷ ՉԻՄԷՆԹՕ
ՊՕՂԱԶ ԻՃԻՆՏԷ ՍԹԷՆԵԱՏԱ
ՊՈՒԽԱՐԼԸ ՖԱԲՐԻԳԱ
ԱԼ. ՔԷՕՍԷՕՂԼՈՒ,
Կ. ԼԻՆԱՐՏՕ ՎԷ ԳՈՒՄԲ.

Շու սօն իքի սէնէտէ քիւլլիյէթ իւզրէ միւբայաա օլունան իշպու սու քիրէճի բէք զիյատէ իլահ օլունմուշ տըր։ Միւհէնտիս Մ. Կ. Լինարտօ՝ պիր խայլի Թէճարիւպաթը ֆէննիյէ իճրասընտան սօնրա, պու քիրէճի էսքի պիր սու քիրէճի իլէ թիմթիրա իթմիշ, վէ պու քիրէճ Թամըլը սու վէ տէնիզ սույը վասըթասըյլա նէթայիճի հասէնէ կէօսթէրմիշ տիր։ Մէզքիւր քիրէճին պիրինճի ճինս էճնէպի սու քիրէճլէրինտէն իւսթիւն օլտուղը շիւպհէսիզ տիր։

Հէր քիմ պու քիրէճին էյի սու քիրէճի օլմատըղընը իսպաթ իտէր իսէ, մէրգումա 200 լիրա միւքեաֆաթ վէրիլէճէք տիր։

ԻՏԱՐԷԼԻ, ՍԸՀՀԻ վէ ԳՈՒՎՎԷԹԼԻ տիր։

Մէրքէզ տէբօսու՝ Գալաթատա, Գալաֆաթ Եէրինտէ, Մ. Խարալամպօս Քէօսէօղլունըն 63 Նումէրօլը պէօյիւք քէրէսթէ տէբօսը տըր։ Սթամպօլտա Քէրէսթէճիլէրտէ 394 Նումէրօլը մահալ։ Գատըքէօյտէ ըրըխթըմ իւզէրինտէ Եանի Մ. Շայըն մաղազասընտա։ Սամսունտա Անտոնօղլու պիրատէրլէրտէ։ 40—17

Գ. ԷՐՄԷՆԵԱՆ ՎԷ ՇԻՐՐԷՔԵԱՍ
ՊԷՕՅԻՒՔ ԷԼՊԻՍԷ ՏԷՊՕՉԻԹՕՍԸ
Սթամպօլտա Սուլթան Համամընտա
Թօբալեան խանընտա Ն°. 24

Էլպիսէ մաղազալարը միյանընտա էն էսքի վէ էն զիյատէ էմնիյէթլի վէ շէօհրէթլի օլան Թօբալեան խանընտաքի էլպիսէ մաղազասընըն էսքի նամ վէ շէօհրէթ վէ ինվան վէ մէքեանը ասլա թէպտիլ օլունմամըշ օլտուղը կիպի, սահիպ վէ միւէսսիսի Գ. Էրմէնեան պիր գաթ տահա ինգիշաֆ ու ինթիզամը խարիճիյէ իսթիքմալ իլէ միւթթէխիր տիր։

Թօբալեան խանընտաքի մաղազա միւսթախտէմլէրինտէն պազըլարընըն օ ճիվարտա միւթէմէլլիֆ իսիմլէր իլէ միւէսսէսէ էյլէտիքլէրի էլպիսէ մաղազալարընըն՝ Թօբալեան խանընտաքի էլպիսէ մաղազասը իլէ ասլա վէ գաթիյեն իշթիրաք վէ միւնասէպէթ վէ իրթիպաթլարը օլմատըղընտան, միւհթէրէմ միւշթէրիլէրիմիզին իղֆալ օլունմամալարը Թօբալեան խանընտաքի էլպիսէ մաղազասընա միւրաճաաթ իթմէլէրի Թավսիյէ վէ իլան օլունըր։

ՖԻՅԱԹ ՄԱԳԹՈՒ

][32][

ՆԻՅՄԷԹՇԻՆԱՍ

—Զըկի՞նմըշըն ա՛ գըզըմ, սէն տահա իլք լագըրտըտա պէօյլէ եաբարսան պէն պունըն էօթէսինի սանա նա՞սըլ անլաթայըմ, քէնտինէ կէլ, չօճուգ կիպի աղլամա էօյլէ... սուֆրատա գօճանըն էօնիւնտէքի տիլիմի պիթիրիպ պիթիրմէտիկինէ տիգգաթ իտէճէկինէ՝ ազաճըգ պաշգա շէյլէրէ տիգգաթ իթսէ՞նէ, գօճասընըն իւզէրինէ հէման ինճէ խասթալըղը կէօրիւյօր տա, էօթէքի ճիհէթի պիր թիւրլիւ ագլընա կէթիրմէյօր. սէն էվվէլի պու գատար տալկըն տէյիլտին ամմա նի՞չին պէօյլէ օլտուն պիլմէմ, Թալէաթ։

—Էօթէքի ճիհէթ նէ՞ տիր. գօճամ խասթա մը տէյի՞լ մի, սէն օնը սէօյլէ...։

—Խասթա ամմա սէնին տէտիկին կիպի ինճէ խասթալըգ տէյիլ...։

—Եա նէ՞ տիր։

Հէմնա հանըմ տուվարլարա տօղրու պագընըպ եութգունարագ,

—Աման նա՞սըլ սէօյլէյէյիմ պիլէմ... օնըն խասթալըղը «սէվտա», անլատը՞ն մը շիմտի, պու տա ինճէ խասթալըգտան այըրտ օլմազ, գապա պիր խասթալըգ տէյիլ տիր, պու տա նազիքէ պիր խասթալըգ տըր. իպթիտալարընտա թէտավի օլունմազսա սօնրա ինսանըն պաշընա իշ չըգարըր։

Թալէաթ հանըմ սապասըը քէսիլէրէք,

—Քի՞մի սէվճէք... ինանմամ...։

—Ինճէ խասթալըգ տըր տէրքէմ հէման ինանըրգ տա եօգ եէրէ աղլամազա պաշլա՞րմըշըն... պէյինին իւզէրինէ օնը չարչարըուգ գօնտուըըըն տա պէրիքինի սէօյլէտիկիմ վագըթ նի՞չին ինանմագ իսթէմէզսին։

—Նէ՞ վար, նէ՞ օլմուշ, գօճամ քի՞մի սէվմիշ... պէյ պէնիմ իւզէրիմէ քիմսէյի սէվմէզ, իֆթիրա տըր... կէօզիւմլէ կէօրսէմ ինանմամ... սապահլայըն գալէմինէ կիտէր, ագշամ էվինէ կէլիր, կէճէ սօգագա չըգմազ, գալէմ չէմանընտան խարիճ գալան վագըթլարընը հիսապ իթսէք եարըմ սաաթ պիլէ սօգագտա գալմատըղը անլաշըլըր. պաշգա պիր գարը սէվէն ատէմ պէօյլէ էվինտէ պարգընտա մը օթուրուր... Ալլահ էսիրկէսին, էօյլէ պիր պէլայա կիրիֆթար օլմուշ օլսա՝ օնը խանէսինտէ Թութմագ գապիլ օլո՞ւր մը։

—Բէք կիւզէլ սէօյլէյօրսըն, Թալէաթ, լաքին Նիհաթ պէյին սէվտիկի խարիճտէ օլմայըպ տա պու էվին իչինտէ իսէ՝ օնա նէ՞ պույուրաճագսըն պագալըմ։

Պիչարէ Թալէաթըն պէնզի էվվէլքի սարըլըղընտան ալ կիւլլէր կիպի պիր գըզըլլըղա Թէհավվիւլ իթտի, կէօզլէրինի Հէմնանըն կէօզլէրինէ տիքէրէք,

—Սուս, սէօյլէմէ, անլատըմ, չիլտըրըրըմ...։

Թալէաթ օթուրտուղու եէրտէն հէման ֆըրլար, գուլագ թօզլարընը իքի ավուճըընըն արասընա ալարագ սաչլարը իւրբէրմիշ, կէօզլէրի պէօյիւմիշ պիր հալը Թէհասսիւրտէ օտանըն իչինտէ տօլաշմազա պաշլայարագ,

—Հէմնա, աղզընտան չըգան սէօզիւ գուլագլարըմ իշիթտի՞ մի, լագըրտընը տիւշիւնտէ սէօյլէ, սօնրա պէչիման օլուրսըն, պագ իքի ճանըմ, սօնրա պանա եազըգ օլուր. պէնիմ գօճամ սիզին պիլտիյինիզ կիպի տէյիլ տիր. օ՝ պէնիմ իւմիտիմ տիր. օ՝ պէնիմ իսմիյէթ տիւնեալար պիր արայա կէլսէ քիմսէյի սէվմէզ, սէվէմէզ, պէն էօյլէ ասըլսըզ, ֆասըլսըզ, պէնզէթմէ, ույտուրմա սէօզ իսթէմէմ. Նիհաթ հագգընտա սէօյլէյէճէյին սէօզիւ սօնրա պէն ատամա իսպաթ իթտիրիրիմ, պիլմախէրէ իսպաթ իտէմէյէճէկսէն հիչ իսէ շիմտիտէն հիչ սէօյլէմէ, անլայօ՞րմըսըն, Հէմնա հանըմ, պագ հէր Թարաֆըմ բար բար Թիթրէյօր։

—Հիչ պիր Թարաֆըն Թիթրէմէսին, եավրում, իքի կէօզիւմ. պէն տէ պիլմէմ ա, պէլքի իֆթիրա տըր, պէն տէ պաշգալարընըն եալանճըյըմ, պէն տէ իշիթտիյիմի սէօյլէյօրըմ, պու գատար քէտէրլէնէճէյինի պիլսէ հիչ սէօյլէմէզտիմ։

—Հա՛, էօյլէ սէօյլէ, գօճամըն իսմէթինէ հէր պիր ֆէնալըղը պուլ, եալընըզ օնը պանա գարշը խըյանէթլէ իթհամ իթմէ, չիւնքի պէն զէվճիմի պիլիր, պանա օլան սատագաթընըն ասարընը հէր սապահ կէօզ պէպէքլէրինտէ կէօրիւր, մուգատտէս պիր սահիֆէի սէվտա կիպի օգուրըմ, գօճամ պէնտէն պաշգա պիր գատըն սէվմէյէ գայըլ միւգթէտիր տիր։

—Էօյլէ օլսուն գըզըմ. ինշալլահ էօյլէ տիր։

Թալէաթ հանըմ տիւշիւնէ տիւշիւնէ կէզինէրէք.— Սէնին ագլըն նէ՞ տէյօր Հէմնա հանըմ, սէն տէ պէնիմ կիպի տիւշիւնմէյօ՞րմըսըն. Նիհաթըն պէնտէն պաշգա պիր գատըն սէվէպիլէճէյինէ ինթիմալ վէրիյօ՞րմըսըն։

—Շիմտի պէնիմ ագլըմըն տէտիյինի պըրագ, քէնտի ագլընըն տէտիյինի տէ պըրագ, գօճանըն՝ սէնին իսմէթինէ պաշգա պիր գատըն սէվմէք իհթիմալի օլմատըղը սէօզինի տէ պիր Թարաֆա գօյ, ազըճըգ եիւրէյինի եաթըշտըր, մէրագընը պաստըր, խէլէճանընը Թէսքին էթ, «էրքէք տիր պու, պէշ գատըն տա սէվէր օն գատըն տա» սէօզինէ պիր ազ զիհնինի ալըշտըր. օլանճա ճէսարէթինի թօբլա տա տինլէ, պագ պէն նէ տէյէճէյիմ... գարըսընըն իսմէթինէ տիկէր գատըն սէվէն էրքէք տիւնեատա եալընըզ սէնին գօճա՞ն մը տըր, պու ֆէլաքէթէ օղրամըշ պաշգա գատընլարըն ճանլարը եօ՞գ մը, ա՛, հէլէ շունա պագ, պու տէրտ հէբսիմիզին պաշընտան կէլտի կէչտի։

Թալէաթ հանըմ Թէսքինը խէլէճան իչին իքի էլինի գալպինին իւզէրինէ գօյուպ իքի գաթ էյիլէրէք,

—Բէք էյի, պիւթիւն ճէսարէթիմի Թօբլատըմ. իշթէ սէնի տինլէյօրըմ... սէօյլէ պագալըմ...

Հէմնա հանըմ պիր միւտտէթ տուտագլարընը ըսըրըպ, պաշընը սաղա սօլա սալլատըգտան սօնրա,

—Նիհաթ պէյ իչին... աման նա՞սըլ սէօյլէյէյիմ, պիր տիւրլիւ տիլիմ վարմայօր, Նիհաթ պէյ իչին իշթէ օնը... նէ՞ գարնաղըշըյըմը օ գըզըն ատը...

—Սուս, սուս, պիլտիմ, անլատըմ, օնլարա էօյլէ պիր հիս, տահա տօղրուսը էօյլէ պիր ճինայէթ աթֆ իտէրէք պէնիմ գարշըմտա իքիսինին իսմինի եատ էտմա սէօյլէմէ, գուզում Հէմնա հանըմ. մէթանէթ կէօսթէրմէկէ սէօզ վէրիյօրըմ, ֆագաթ լագըրտը պու նօգթայա կէլինճէ քէնտիմի զապթ իտէմէյօրըմ, եալան տըր, իֆթիրա տըր, Հէմնա հանըմ։

—Բէք էյի, գըզըմ, եալան օլսուն, իֆթիրա օլսուն, ֆագաթ տէմինճէք «գօճամ նէմէքտէն քէսիլտի, կիւնտէն կիւնէ սարարըպ սօլույօր, կէճէլէրի ալլայօր» տէյէն սէն տէյի՞լ միսին։

—Էվվէթ, օնլարը տէյէն պէն իմ, հագգըմտէն տէ էօյլէ։

—Պէյին՝ պու հալլէրինէ՞տէն տիւչար օլտու, պունլար իչին պիր սէպէպ արամայօ՞ր մըսըն։

(Տէվամը)

ԿԷՄԻՃԻԼԷՐ

ՆԻԼՃԻՒՆ ՍԱՂԼԱՄ ՏԸՐ

Կէմիճիլէրին Իւէ պալըգ ավճըլարընըն սաղլամլըղընա վէ գավի իւլ վիւճուտ օլմալարընա թէաճճիւպ խոսրսունըզ։ Պուռնլար՝ տէնիզ իւզէրինտէ ֆուրթունա վէ տալկալար արասընտա եաշաաըգլարը վէ կէօյիւսլէրի պաղըր աչըգ տուրտուղլարը հալտէ, հիչ պիրիսի տէ նէզլէյէ, նէվզալիէ վէ պրօնչիթէ միւպթէլա օլմազ. անլէրին եօգսիւրտուքլէրի նատիրէն իշիտիլիր. վէ հիչ պիրի կէօյիւս վէ վէրէմ խաստալըգլարընա տուչար օլմազ։

Պու հալ նէտէ՞ն իլէրի կէլիյօր. սէպէպի՝ բէք եակի զէմանլարտան պէրու մալիւմ օլմուշ տըր։ Հէքիմլէր՝ տայմա պու հալի կէմիճիլէրին ըրվանմըշ օլտուղը գաթրանըն պուխար վէ կազընը կէմիճիլէրին վէ պալըգ ավճըլարընըն ալէտտէվամ թէնէֆֆիւս իթտիքլէրինէ համլ իթմիշլէր տիր,

Իմտի, գաթրանըն՝ նէֆէս պօրուլարընա վէ կէօյիւսէ նէ՛ գատար ֆաիտէլի օլտուղընը հէր քէս պիլիր։

Ուֆագ պիր նէզլէ՝ իհմալ խոլընըպ պազըլմադըգտա, պրօնչիթէ թահվիլ օլուրլուր, վէ եսկիմիշ պիր պրօնչիթ վէ նէվզալիւյէն եադայը գուրթարմագ տախի բէք միւշքիլ պիր շէյ տիր։ Իմտի, ֆէնալըղըն իպթիտասի զուհուրընտէ քէօքիւնէ եօնիւնիւ ալմագ լիւզումը խասթալարա նէ գատար թավսիյէ իտիլսէ եէրի տիր։ Մէզքիւր խասթալըղըն իլաճը՝ ղայէթ միւէսսիր վէ սատէ վէ ազ մասրաֆլը տըր. եանի հէր թաամտա գաթրանը սու իչմէկ տիր։ Անճագ քէնտի քէնտինէ թէրթիպ խոլընան գաթրանը սու բէք ազ թէէսիրլի տիր. զիրա թալիի գաթրանըն սու իչինտէ էրիմէսի գապիլ տէյիլ տիր։

Բարիզտէ Մ. Կիւյօ նամ մատրուֆ էճզաճը՝ գաթրանը էրիր պիր հալէ գօյմայա մուվաֆֆագ օլմուշ օլմագլա, պու կիւնքի կիւն պիլճիւմլէ էճզախանէլէրտէ Կիւյօ գաթրանը նամըյլա գաթրանը պիր չուրուպ պուլընմագտա տըր քի, պունտան տէրհալ գայէթ պէրրագ վէ թէէսիրլի պիր գաթրան սույը թէտարիք խոլընապիլիր։

Պիր գահվէ գաշըղը Կիւյօ գաթրանը պիր պարտագ սու իչինէ գարըշտըրըլարագ հէր թաամտա իչիլտիքտէ, նէ մուամմիլա նէվզալը վէ էն եսկիմիշ պրօնչիթ տէֆ օլուպ կիտէր։ Համթա վէրէմ օլտուղը էյլաճ անլաշըլան խասթալըգ տախի չօգ տէֆա պու սուրէթլէ տէֆ ու թէտավի օլունապիլիր. զիրա գաթրան՝ ագճիյէր գապարճըգլարընըն չիւրիւմէսինէ սէպէպ օլան միգրօպլարը թէլէֆ իտէրէք մէզքիւր չիւրիւմէնին էօնիւնիւ ալըր։

Էյլէչմէսի իւմիտսիզ կէօրիւնէն պու կիպի պիր չօգ խասթալըգլար՝ 30 սէնէտէն պէրու Կիւյօ գաթրանը վասըթասըյլա էյլէշտիրիլմիշ կէօրմէքլէ, պաղը էրպապը միւսալէքա՝ խամ միւչալէհէթինտէն պիլիսթիֆատէ խասթայը ալատթարագ աէրէ Կիւյօ գաթրանըն եէրինէ քէնտի եափտըգլարը սախթէ գաթրանը սաթմագտա, վէ պէօյլէճէ խասթայա ֆէնալըղը մուճիպ օլմագտա տըրլար։ Ֆիլվագը պաղը ֆապրիգաթօրլար՝ աչըղը ճինս գաթրան գուլլանըրլար. մօռնլար պաղը քէրրէ ուճուզ օլուր, լաքին խասթայը էյի իթմէզ։

Պինաէնալէյհ, պրօնչիթ, նէզլէ, վէ եսկիմիշ նէվզալը, վէ համթա տըղնէֆէս վէ վէրէմ խասթալըգլարընտան էյիլէշմէք իչին էճզախանէլէրտէն սալը Կիւյօ գաթրանընը (Goudron Guyot) թալէպ իթմէլի, վէ պիր կէօնա եանլըշլըգ վուգու պուլմամագ իչին հէր շիշէնին իւզէրինտէ պուլընան էթիքէթէ տիգգաթ իթմէլի տիր։ Մէզքիւր էթիքէթին իւզէրինտէ պասմա վէ «իրի եազըլար իլէ Կիւյօնըն իսմի վէ [illegible] տըր։ Բէզա մէզքիւր էթիքէթին իւզէրինտէ ֆապրիգանըն չու ատրէսի տախի մէվճուտ տըր։ «Մէզօն Ֆրէր, Բարիզտէ Ժագօպ սօգագընտա Նօ. 19։

Պու իլաճըն տիկէր պիր մուհասսէնաթը տա ֆիյաթընըն ղայէթ էհվէն օլմասը տըր։ Կիւյօ գաթրանընըն պէհէր շիշէսինտէ 12տէն 15 լիթրայա գատար սու իչինտէ գուլլանըլմասը թէրթիպլինէ իգթիզա իտէճէք մըգտար գաթրան մէվճուտ խոլտուղը նազարը տիգգաթա ալընըր իսէ վէ կիւնտէ պիր լիթրա սու իչիլէճէկի ֆարզ խոլընըր իսէ եէվմիյէ 20տէն 30 բարայա գատար թէտավի մասրաֆը օլաճաղը անլաշըլըր։ Կիւյօ գաթրանընըն կէրէք էհվէնլիկի վէ կէրէք եարարլըղը՝ պու իլաճըն իսթիմալի ուսուլիլէշմէսինէ ազ եարտըմ իթմէքտէ օլտուղը տէրքեար տըր։ (6)

ԳՐԷՏԻ ԼԻՕՆԷ

1863 ՏԷ ԹԷԷՍԻՍ ՕԼԸՆՄԸՇ ՏԸՐ
ԱՆՕՆԻՄ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ
ՍԷՐՄԱՅԷՍԻ 250,000,000 ՖՐԳ.
ՔԵԱՄԻԼԷՆ ԹԷԼԷՏԻՅԷ ՕԼԸՆՄԸՇ

Մէրքէզ խտարէխանէ Գալաթատա Գարաքէօյտէ քէօբրիւ պաշընտա.

Շիւպէլէրի

Պէյօղլունտա Ճատտէի Քէպիրտէ Ն. 333,
Սթամպօլտա Սուլթան Համամ ճատտէսինտէ Ալլահվէրտի խանընտա.

Մէրքէզ խտարէխանէսիյլէ շիւպէլէրիմիզ պիլճիւմլէ պանգա մուամէլաթընը իֆա իտէր։

Մէրքէզ խտարէխանէսինտէ քիրալըք էհվէնիյէթլի վէ գասալարըն սաղլամ վէ մէթինլիկի նազարընտան րէգապէթին ֆէվգինտէ քիրալըգ տէմիր գասալար վար տըր։

Գալաթատաքի մէրքէզ խտարէխանէսիյլէ Պէյօղլունտաքի շիւպէտէ հավալէնամէ համիլլէրինին թահթը էմրինէ սալօնլար վէրիլէճէք տիր։

Սթամպօլտաքի շիւպէ էշեա վէ թիւճճար էմթիասը իւզէրինէ ավանս սուրէթիյլէ բարա իգրազ իթմէկի կիպի, Սիրքէճիտէքի անպարընտա տա էմանէթ սուրէթիյլէ էշեա վէ էմթաի մէզքիւրէյի գապուլ վէ վազ իտէր։

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

ԷՎՐՕԲԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Լօնտրա 1 օգոստ.	
Ինկիլ. էսհամը Ինկ. Լիր.	095—25
Օսմ. էսհամը Բ	55—
» » Գ	30—12
» » Դ աչըլըշը	28—37
» » գաբանըշը	28—37
Օսմանլը Պանգասը	12—75
Մըսըր տուլ. մութթահըտէ	110—
Գօլկոր իսթիգրազը	91—
Գոմպիօ Բարիզ 3 այ վատէ	25—335
Բարիզ 4 օգոստ.	
Օսմ. էսհամը աչըլըշը	29—
» » գաբանըշը	28—90
Ֆրանս. էսհ. 3% ֆր.	100—65
» « 4½ %	102 10
Ռումէլի շըմէնտըֆէրի	118—50
Օսմանլը Րէժիսի էսհամը	329—
» Պանգասը	562—
Գրէտի Լիօնէ	1057—
Իթալիա էսհամը	103—
Քոնթուար Թիւրգ	511—
Օսմանիյէ	481—
Տուան Օթօման	505—
Սբանիօլ	81—
Թրանսվաալ	137—
Գոմպիօ 3 այ վատէ	25—180
Վիեննա 4 օգոստ.	
Լօնտրա իւզէրինէ գամպիօ	239—60
Ռումէլի շըմէնտըֆէրի ֆր.	111—70
Օսմանլը Րէժի աքսիօնը	295—
Պէրլին 4 օգոստ.	
Ռումէլի շըմէնտըֆ. (մարգ)	115—20
Լօնտրա իւզէրինէ գամպիօ	20—34
Ռուպլը	216—50

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

էսհ. Ում. տիւն աչըլ. գաբ.	31—19
» » » էն եուքսէք	31—36
» » » էն աշաղը	31—19
Պու աղշամ աչըլըշը	31—20½
Ռումէլի շըմէն. աչըլ. գըյմէթ.	116—62
» » էն եուքսէք	118—12
» » էն աշաղը	116—62
» » աչըլըշը	116—62
Ագչէ ֆարգը	—
Բէշօ ղշ.	—
Հէվալէթիգ »	—

ՊԱՆԳԱ ԱՔՍԻՕՆԼԱՐԸ

Սիկօրթէ Ա.	—17
» Բ.	—85
Թրամվայ	5—50
Թիւնէլ	1—40
Օպլիկասիօն Թրամվայ	494—
Ասիւրանս	3—80
Լօթօս	73—
Պանգ Նասիօնալ տը Թիւրք.	420—50
Թրամվայ	135—
Րէժի Թէմպէքիւ	496—
Գրէտի Ֆօնսիէ էժիփթիէն	263—50
Անատօլու չըմ. աքսիօնը	10—35
Տէրքօսթէ Թէլէֆ. Լ. Օ.	27—

ԱԳՃԷԼԷՐԻՆ ՖԻՅԱԹԸ

Օսմ. լիրասը 100 ղշ.-տան	ղշ. Բր.
Պէյազ Մէճիտիյէ Ֆարգը	108—04
Մէթալիք	102—
Ինկիլիզ լիրասը	110—05
Ֆրանսըզ ալթընը	87—25
Րօլ	90—10
Գըրմըզ ալթընը	51—10
Գորթօն գալմէսի	8—60

ՈՒԷՍԹԸՐՆ

1851ՏԷ ԹԷԷՍԻՍ ՕԼՈՒՆՄԸՇ
ԵԱՆԿԸՆԱ ՏԱՐՇԸ ԻՆԿԻԼԻԶ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Թազմին օլունան զըյանլարըն մէճմուը	Ինկիլիզ լիրասը 6000000
Մէվճուտ աղչէ վէ հասըլաթը սէնէվիյէ	» » 1250000
Թէէտիյէ օլունմըշ սէրմայէ	» » 410000

Բրիթանիա մատրուֆ Ֆրանսըզ վէ Ալէման գումբանեալարընըն թէէտիյէ օլունմըշ սէրմայէսի 100000 Ինկիլիզ լիրասընտան ֆազլա տէյիլ տիր։

Թիւրքիա շիւպէսինին միւտիրը ումումիսի՝ ԳԱՌՆԻԿ ՍԱՏՈՒՐԵԱՆ
Սթամպօլտա Պաղչէ Գաբուսընտա Անանիատի խանընտա Ն° 20, 21, 22։

ԻԽԹԱՐ.—Շէհրիմիզին էն մատրուֆ Ֆրանսըզ վէ Ալէման գումբանեալարընըն սէրմայէսի՝ հասըլաթընա նիսպէթէն 100տէ 100 օլտուղը հալտէ Ուէսթըրնինքի 100տէ 125 տիր։ Իշթէ պու հագիգաթ՝ Ուէսթըրնըն գումբանեասընըն քէնտի րագիպլէրինէ նիսպէթէն թէէմինաթը ֆէվգէլատէյի հաիզ օլտուղընա պիր տէլիլ տիր։

ՌՕՍԻԱ

ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

1881 մարտ 20 թարիխլի իւքասը իմբէրաթօրի իլէ թէէսիս գըլընմըշ օլան իշպու գումբանեանըն մէրքէզի Բէթէրսպուրկտա պէօյիւք Մօրսքայատա 37 նումէրօլը օթէլը մախսուսընտա քաին։

Տէօրթ նէվ սիկուրթա, եանի ԵԱՆԿԸՆ։— ԵՕՄԻՒՐ.—ՆԱՓԼԻՅԱԹ.—ԳԱԶԱԼԱՐ.

	Ֆրանգ
1898 սէնէսինտէ թահսիլ օլունան բրիմ	34775462
Թէէմինաթ աղչէսի	121765333

1881 սէնէսինտէն պէրու գումբանեանըն քէնտի միւշթէրիլէրինէ թէէտիյէ իթմիշ օլտուղը մէպալիղ 164172000 ֆրանգը կէչմիշ տըր։

Գումբանեանըն Շարգ միւֆէթթիշը ումումիսի Ա. ՀԻՐՄԻԿԻԶ — Գալաթա բըլթիմ իւզէրինտէ [Կէօմրիւյէն էսկի հէրի] — Թիւրքիա իչիւն աճէնթը ումումիսի ԹԷՕՏՕՐ ՌԷԲԲԷՆ

ԻԼԱՆԱԹ

ՊԱՊԸ ՍԷՐԱՍՔԷՐԻ
ճանիպը ալիսինտէն

(13) Իքինճի օրտուի Հիւմայունի մէրքէզի իլէ Էտիրնէ վիլայէթը ճէլիլէսի տախիլինտէ քաին մէվագըի ասքերիյէտէ արամասզ ճիւնտուղը ճէնամը Միւլիւքանէ իչիւն 318 սէնէսի աղօստօս իպթիտասընտան իթիպարէն միւգթէզա նան վէ կիւշթ վէ էրզագը սաիրէ մահալլինճէ մէվգըի միւնագասայա վազ օլունտուղընտան, էրզագը մէզքիւրէյի իթթայա պօւրաճա թալիպ օլանլարըն մազամը ալիի Սէրասքէրի Լէվազըմատէ Ումումիյէ տաիրէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի։ 3—1

Կէչէնտէ Աղա Եօզուչը հարիգինտէ միւթէրէգ օլան Մուշթագզատէ տէրկեահը չէրիֆի Փուզարա Թաամիյէսի իչիւն մուխասսէս օլան չէհրի 24 քիլօ 111 կրամ բիրինճ վէ 12 քիլօ 52 կրամ պուղէնը սատէնին 318 սէնէսի ճըզտանընտան հազիրան գուբօնը զայ իտիլմիշ օլտուղը պօսթնիշինի թարաֆընտան պա արզուհալ իխպար խոլընմըշ վէ ուսուլ ու էմսալի վէճհլէ զայտան նիւսխէի սանիյէսինին իթտասը թալիպի պուլունմըշ օլտուղընտան, մէզքիւր զայ գուբօն իլէրուտէ զուհուր իտէր իսէ աճէլ ու իթիպար օլունմայաճաղը ճիւմլէնին մալիւմի օլմագ իւզրէ իլան օլունուր։
16 թէմուզ 318 3—2

Հիւսէյին բաշա վագֆընտան Սարաճխանէ Պաշընտա Հայտար Բաշա Մէքթէպի գարշու մահալլինին չէհրիսի 15 ղշ.-լա թալիպի եօհտէսինտէ օլտուղընտան, զամմլա իսթիյաճարընա թալիպ օլանլարըն՝ Թարիխը իլանտէն իթիպարէն մահը ճարիի Ռումինին 29ընճը բազար էրթէսի կիւնիւնէ գատար բէյ ագչէլէրինի միւթասահրըպէն Խազինէի Էվգաֆը Հիւմայուն Մուհասէպէի Ումումիյէ խտարէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի։
18 թէմուզ 318 3—3

Ղուրէպայի Միւսլիմին խաստախանէսի իչիւն պիր սէնէլիք օլմագ իւզրէ միւպայէասընա լիւզում կէօրիւնէն խաս պաստօն ֆրանճըլանըն պէհէր գըյէսի մէճիտի 20 ղշ. հիսապըյլա 70 բարատա վէ նանը ազիզին քէզալիք պէհէր գըյէսի Շէհր Էմանէթի նարխ ֆիյաթընտան եարըմ բարա նօգսանընա թալիպի եօհտէսինտէ պուլընտուղընա, վէ չէհրը հալը Ռումինին 23ունճու սալը կիւնիւ սաաթ 10ա գատար հէր գաչ բարա վէ էրթէսի չարշէնպիհ կիւնիւ 100տէ 5 թէնզիլի գապուլ օլընըպ հատտը լայըգընը պուլտըղը թագտիրտէ իհալէի գաթիյէսի իճրա գըլընաճաղընա պինաէն, նօգսանըյլա իթա իթմէք վէ տահա զիյատէ մալիւմաթ ալմագ իսթէյէնլէրին՝ Մէճլիսը իտարէի Էվգաֆա միւրաճաաթ էյլէմէլէրի։ 3—3
17 թէմուզ 318

Մէսարիֆը թամիրիյէսի	Քէշֆ պէտէլի ղշ.	Մինհաթթ պէտէլի ղշ.
Ագսէրայ ճիվարընտա Մուրատ Բաշա ճամիի չէրիֆինին	32088	23000
Ֆէնէրտէ Ապտի Սու Պաշը ճամիի չէրիֆինին	11970	8000
Թօբգաբուտա Մուսթաֆա Զավուշ նամը տիկէր Մանասթր մէսճիտը չէրիֆինին	12559	8500
Անատօլու Հիսարընտա իսքէլէ պաշընտա քաին ճամիի չէրիֆինին	2122	1850
Սուլթան Ահմէտտէ Նալըպլէնտ ճամիի չէրիֆինին	2316	2000
Գօճա Մուսթաֆա Բաշատա Էմին Ղանէմ Մուսթաֆա Զավուշ թիւրպէսինին	2318	1850
Բիւչիւք Մուսթաֆա Բաշատա Զինճիրլի Ալի Էֆ. մէքթէպինին	2847	2100
Էյուպ Սուլթան ճիվարընտա քաին Միհրը Շահ Վալիտէ Սուլթան հազրէթլէրինին թիւրպէսի չէրիֆէսինին	8459	5750
Ֆաթիհ ճիվարընտա Նիշանճը մահալլէսինտէ Ահմէտ Զավուշ վէ Ալիի Խաթուն մէսճիտլէրինէ խալա ինշասը վէ իմամընա մէշրութէխանէ վէ պաղչէսինէ տուվար ինշասը մէսարիֆը	3823	2800

Էվգաֆը Հիւմայուն Նազընէսինճէ թամիր վէ ինշա իթտիրիլէճէք օլան պալէտտէ մուհարրէր 9 գալէմ խայրաթը չէրիֆէնին քէշֆ տէֆթէրլէրինտէ մուհարրէր մէսարիֆը թամիրիյէ վէ ինշաիյէլէրի պիլմինագասա հիզալարընտա մուհարրէր պէտէլլաթ իլէ թալիպլէրի եօհտէլէրինտէ պուլընտուղընա, վէ խայրաթը մէզքիւրէնին մէսարիֆը թամիրիյէ վէ ինշաիյէլէրի 10000 ղշ.-տան տուն օլանլարը իչիւն չէհրը Ռումինին 23ունճու սալը կիւնիւ վէ իթիպարէն 3 կիւն զարֆընտա պէրմուէֆիգը նիզամ 100տէ 5, վէ 10 պին ղշ.-տան զիյատէ իսէ՝ քէզալիք միւտտէթը մէզքիւրէ զարֆընտա 100տէ 3 թէնզիլի գապուլ օլունաճաղընա պինաէն, թալիպ օլանլարըն վէ տահա զիյատէ մալիւմաթ ալմագ իսթէյէնլէրին՝ Մէճլիսը իտարէի Էվգաֆա միւրաճաաթ էյլէմէլէրի։ 3—1
22 թէմուզ 318

ՄԱԹԲԱԱՄԸԶՏԱ

ՖԻՒՐՈՒԽԹ ՕԼՈՒՆԱՆ ՔԻԹԱՊԼԱՐ

	Ղրշ.
Ելանըն Իզի	10
Մէճնունէլէր Թապիպի իւչ ճիլտ	24
Սարը Խոճա	12
Պիր Գարը Իքի Գոճա	5
Հիքմէթամիզ Պիր Տավա	7
Ֆանֆէրլուցցի	5
Զէվճ վէ Զօվճանը Զէվճէ	20
Կնոջ Մատ Կայ	10

ՄԷՍԱԺԸՐԻ ՄԱՐԻԹԻՄ

—o—

ՀԱՖԹԱԼԸԳ ՍԷՖԷՐԼԷՐ

Անատօլու լիմանլարըյլա Պաթում, Նօվօրօսիսք, Տէրապուզօն, Իզմիր, Սէլանիք, Շիրա, Բիրէ, Բաթրաս, Մարսիլեա, Հավր վէ Լօնտրա արասընտա մունթազամ սէյր ու սէֆէրլէր.

Վիւրուտինէ պէքլէնէն վաբօրլար

Ալաֆ. օգոստ.ըն 6ընճը չարշէնպիհ կիւնիւ «Օրէնօգ» Սուրիյատան։

Ալաֆր. օգոստոսըն 10նճը բազար կիւնիւ «Սիտօն» Մարսիլյատան։

Հարէքէթ իտէճէք վաբօրլար

Ալաֆր. օգոստ.ըն 7ինճի բէնճշէնպիհ կիւնիւ աքշամ ալաֆր. սաաթ 4տէ գարթան Օլիվիէնին սիւվար օլտուղը «Օրէնօգ» վաբօրը Զանագգալէ, Իզմիր, Բիրէ, Նաբօ.ի վէ Մարսիլյայա։

Ալաֆր. օգոստ.ըն 11ինճի բազար էրթէսի կիւնիւ ագշամ ալաֆր. սաաթ 4տէ գարթան Մալավալըն սիւվար օլտուղը «Սիտօն» վաբօրը Նօվօրօսիսք, Պաթում, Թրապիզօն, վէ Սամսոնա։

Բարիզ իչիւն վէրիլէն պիլէթլէրին ֆիյաթլարը պէրվէճհը աթի տիր.

Պէօյիւք բօսթալարըյլա 1ինճի մէվգը	320 Ֆր.
1ինճի մէվգը վաբօր վէ 1ինճի մէվգը շըմէնտըֆէր	242 »
2ինճի մէվգը վաբօր վէ 2ինճի մէվգը շըմէնտըֆէր	230 »
Եուքը վաբօրլարըյլա եալընըզ 1ինճի մէվգը	245 »

Տահա միւքէմմէլ մալիւմաթ վէ թաֆսիլաթ ալմագ իսթէյէնլէր՝ Գալաթատա Մօմխանէտէ Սիթէ Ֆրանսէզտէ մէրքէզ աճէնթէլիկինէ միւրաճաաթ իթմէլիտիրլէր։

Գումբանեա՝ տօղրուտան տօղրույա Բարիզ վէ Բարի-Լիօն-Մէտիթէրանէ շըմէնտըֆէրինին էն իյիճէք սթասիօնլարը իչիւն տախի պիլէթ վէրէպիլիր։

ՌԱՀԱԹ ԵԱՇԱՄԱԳ ՎԷ ԱԶ ՎԱԳԹՏԱ ԶԷՆԿԻՆ ՕԼՄԱԳ

ԳՕԼՕՒՆԸ ՎԷ ՎԻՒՃՈՒՏԸՆԸ ԵՕՐԱՃԱՂԸՆԱ ԱԳԼԸՆԸ ՎԷ ՋԻՀՆԻՆԻ ԻՇԼԷԹ

Թէք պիր ատամ պիր օրագ մաքինասը իլէ 30-40 քիշինին այնը զէմանտա կէօրէճէյի իշի պիթիրիրսէ, էլպէթթէ զէնկին օլուր։

Զիֆթճիլէրիմիզ վէ էրպապը զըրաաթ՝ պու հագիգաթա էհէմմիյէթ վէրէրէք, պիր տէֆա ԳԱԼԱԹԱՏԱ ԱՐԱՊ ՃԱՄԻԻ ՃԻՎԱՐԸՆՏԱ ԹՐԱՄՎԱՅ ՃԱՏՏԷՍԻՆՏԷ 146 ՆՕՄԵՐՕԼԸ ԻՆԿԻԼԻԶ ՄԻՍՍԻՍ ՃՕՐՃ ԶԷՋՆԷԼԼ ԷՎԼԱՏԼԱՐԸ մաղազասընա թէշրիֆ իթմէլիլէր։ Զէզնէլլ էվլատլարը՝ չօգ սէնէլէրտէն պէրու պու իշ իլէ մէշղուլ օլտուգլարընտան, թէճրիւպէլէրի սայէսինտէ Ամէրիգատա Զիգակօ ֆապրիգալարընըն մաքինալարընը էլտէ խուէպիլմիշլէր քի, տայանըգլը, գուլլանըշլը, սատէ, վէ չէլիքտէն եափըլմըշ օլտուղլարընտան, տիւնեանըն հէր թարաֆընտա քէմալը էօհրէթ իթմիշլէր տիր։

Մէմալիքը Շահանէնին հէր թարաֆընտա էն գըյմէթ իչէ եարայըշը օլան պու մաղազանըն զըրաաթ ալէթ ու էտէվաթը քէօրէթլէ սաթըլմագտա օլտուղընտան, Զէզնէլլ էվլատլարը թէճրիւպէքեար մաքինիսթլէրի պուլընան Զագճեան Եօվհաննէս Էֆ.-յի տայմա վիլայէթլէրտէ կէզտիրէրէք, գուրմայը վէ գուլլանմայը մէճճանէն էօյրէթմէքտէ տիրլէր։

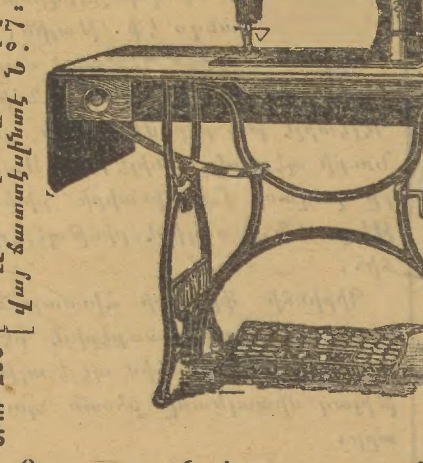
Թալիպլէրի՝ ուֆագ պիր թէճրիւպէ իչիւն մաղազամըզա եախուտ վիլայէթլէրտէքի վէքիլլէրիմիզէ միւրաճաաթ իթմիշլէրինտէ, գանաաթ հասըլ իտէճէքլէրինէ էմինիզ։

ՄԷՄԱԼԻՔԸ ՇԱՀԱՆԷ ԻՉԻՒՆ ԵԷԿԵԱՆԷ ԱՃԷՆԹԷՍԻ

ԱՄԱՏԷՕ ՍԱԼՎԱԹԷՕՐ

NEW HOME

Բարիզ սէրկիսի ումումիյէսինտէ 1900տէ
Անվէրս (Պէլճիգա) սէրկիսի ումումիյէսինտէ 1894տէ



Ամէրիգանըն էն մէշհուր տիքիշ մաքինալարը՝ մէզքիւր սէրկիսի ումումիլէրտէ րէգապէթ գապուլ իթմէզ պիր մուվաֆֆագըյէթ գազանմըշ տըր։

Պու մաքինալար՝ ղայէթ գուլլանըշլը սատէ, կիւզէլ, մէթին, չաբուգ վէ խաֆիֆ իշլէր օլուպ, հէր էվ իչիւն պիրէր տանէ խոնմէլէրի թավսիյէ օլունըր։

Թաշրալարտան վուգու պուլաճագ սիբարիշ՝ տօղրուտան տօղրույա Պաղչէ Գաբուսընտաքի խտարէխանէմիզէ միւրաճաաթ օլունտուգտա, բէք գօլայ կէօնտէրիլիր։

Ֆամիլեալարա վէ էսնաֆա մախսուս չօրապ վէ ֆանէլա եարմագ իչիւն հէր նէվ էլ վէ այագ մաքինալարը պուլընտուղը կիպի, տէրզիլէր՝ քէնտի ատամլարըզ թարաֆընտան մէճճանէն վէրիլիր վէ թամիր իչիւն իճապ իթմէզ։ Կէրէք Թօպտան վէ կէրէք բէրաքէնտէ օլարագ բէշինէն վէ եախուտ վէրէսիյէ վէ թագսիթլէ սաթըլմագտա տըր։

ՎԷՐԷՍԻՅԷ ՍԱԹԸՇ

ՀԷՐՃԱՒ ՄԱՂԱԶԱՍԸ

ՎԷՐԷՍԻՅԷ ՍԱԹԸՇ
ՄԻՒՇԹԷՐԻԼԷՐԷ ԳՕԼԱՅԼԸԳ ԻՉԻՒՆ
ՖԻՅԱԹ ՄԱԳԹՈՒ

ՀԷՐ ՆԷՎ ՄԻՒՃԷՎՀԷՐԱԹԸ ՄԱԼԻՖ ՕԼՄԱԳ ԻՍԹԷՐ ԻՍԷՆԻԶ
ՍԹԱՆՊՕԼՏԱ
ԳՈՒՅՈՒՄՃԸ ՉԱՐՇԸՍԸՆՏԱ
ՊԷՕՅԻՒՔ ՃԱՏՏԷ Ն. 13
ՄՈՒՐԱՃԱԱԹ ԻՏԻՆԻԶ

ՀԷՐՃԱՒ մաղազասընտա Էվրօբա ուսուլիյլէ հազըրլանմըշ վէ էն պիրինճի նէվիլէրինտէն օլմագ չարթըյլա միւճէվհէրաթ պուլընմագտա տըր։
ՀԷՐՃԱՒ մաղազասընըն ֆիյաթլարը՝ րէգապէթ գապուլ իթմէզ տէրէճէտէ տիր։
ՀԷՐՃԱՒ մաղազասընտա կիւմիւշ մամուլաթը տախի պուլընմագտա տըր։
ՀԷՐՃԱՒ մաղազասընտա սաաթլար վէ կիւմիւշ պասթօնլար պուլունմագտա տըր։

☞ ՇԱՐԹԼԱՐ ☜

100տէ 20 բէշին, միւթէպագըսը իչիւն հաֆթատա 100տէ 5 թէէտիյաթ։

ԲԷՇԻՆ ԱԼԱՆԱ 100ՏԷ 5 ԹԷՆԶԻԼ

Միւսթաամէլ օլան միւճէվհէրաթ՝ էկէր պօզուլմամըշ իսէ 100տէ 10 թէնզիլ իլէ կէրի ալընըր։